

Franckesche Stiftungen zu Halle

Biblia, Das ist: Die gantze Heil. Schrift Altes und Neues Testaments

Luther, Martin
Halle, MDCCXXIII.

VD18 90812263

Der Apostel Geschichte S. Lucä.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downladed and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests an Inchinate Inchina

ma

bis i

noin

freh

sept 1

nair

alle

ivel

fen

abg

2

fie;

ain ,

eilf

20

ftes

(220

mei!

brai

gan

gen

und

lige

dige

faler

furd

volc 6.

den'

tegli

rede

very

biefe laa

liche

gebo

mite

2

Der Apostel Geschichte S Luca.

Das 1. Lavitel.

Chrifti himmelfahrt: matthia beruf zum apostel-amt.

(Ep. an Christi himelfahrts-tage.)

Je erste rede habe ich awar
gerhan, lieber Theophile,
bon alle dem, das JEsus anfing, bende au thun, und au lebren,

fing, bende au thun, und au lehren, 2. Bis an den tag, da er aufgenommen ward, nachdemer den aposteln (welche er hatte erwählet) durch den beiligen Geist befohl gethan hatte.

3. Welchen er sich nach seinem leiden lebendig erzeiget hatte, durch mannigerlen erweschungen, und ließ sich seben unter ihnen vierzig tage lang, und redete nit ihnen vom reich GOttes. * Luc.17,20.21.

Rom. 14,17.

4. Und alder sie versammlet hatete, befahl er ihnen, daß sie nicht von Jerusalem wichen, sondern watteten auf die verheissung des Vaters, welche ihr *habt gehöret, (pvas der von mit.

* Joh. 15, 26.26.

odn mit. * 300.16,20.26.
Denn* Johannes hat mit valleg getaufet, Ihr aber follt mit dem heltigen Gelft getaufet werden, nicht lange nach diefen tagen. * c.11,16.
c.13,24. c.10,44. Watth.3,11.
d. Die aber, so ausumen tommen

6. Die deer, so unfammen fommen waren, fragten ihn, und sprachen: Herr, wirst die auf dies keit wieder * aufrichen das verch Ifrael? * Luc.24,21.

7. Er fprach aber au ihnen : Es gebihret euch nicht au wiffen geit ober ftunde , welche der Bater feiner macht porbehalten bat,

8. Sondern ihr werdet die fraft de feitigen Geiftes empfaben, weicher aft euch kommen wird, und werdet meine zeugen fenn zu Jerusfalem, und inganh Juda und Samarig, u. bis an das ende der erden.

9. Und da er foldes gefagt, *ward er aufgehaben aufehens, und eine wolcte nahm ihn auf vor ihren ausgen weg. * Luc. 24/51.

10. Und als fie ihm nachfahen gen himmel fahrend fihe, da frunden ben ihnen * ween manner in voiffen kleidern, * Luc.24/4. Sob.20/12-11. Welche auch fagten: Ihr man-

11. Welche auch fagten : Ihr manner von Galilaa, was flehet ihr, und fehet gen himmel? Diefer Jefus, welcher von euch ift aufgenommen gen himmel, wird fommen, *wie ihr thn gesehen habet gen himmel fahren.] * Luc. 21,27. 1 Theff. 4,16.

12. Da wandten fie um gen Jens.
12. Da wandten fie um gen Jens.
falem, von dem *berge, der da beiffet der olberg, welcher ift nahe ben
zernfalem, und lieger einen fabbather weg davon. * Tue.24,50,51,52,
13. Und als fie hinein famen, fie-

13. Und als sie hinein famen, siegen sie auf den folser, da denn sich enthielten * Metrus und Jacobus, Johannes und Andreas, Philippus und Thomas, Wartholomaus und Watthaus, Jacobus, Alphaischu, und Simon Zelotes, und Judas Jacobi. * Watth, 10/2.

14. Diese alle waren stere ben einander *einmutchig mit beten und flehen, sammt den weibern, und Waria, der mutter JEsu, und seinen bridern. *c.21.42.c.6/4.

(Ex. am S. Makthias kage.)
15.1 Pet tagen trat auf Petrus unter die junger, und fyrach: (Es war aber die junger, und fyrach): (Es war aber die fichaar der namen zu daufe ben hundert und kannia.)

swanzig.)

16. Ihr manner und brüder, es nuffte die ichrift erfüllet werden, welche zuvor gesaget dat der heilige Geist durch den mund Davids, von Juda, der ein borganger war derer, die Esium fingen. *9.44,110.: 15.

17. Denn er war mit uns * gezäh-

let, und hatte diß amt mit ung überfommen. * Luc.6,16. 18. Diefer hat erworben den acter um den ungerechten lohn, und fich * erhenctet, und ist mitten entzweh

geborften, und ale fein eingeweide außgeschüttet. *Wattb.27,6. 19. Undes ist fund worden allen, die zu Jerusalem wohnen, also, daß derfelige acker genennet wird auf thre hyrache, Hatchand, das ist, ein blutacker. *Wattb.27,7.8.9.16.

blittacker. * Matth. 27, 7.8.9.36.
20. Denn eg stehet geschrieben im
* pfalmbuch : Jhre behausung misse swifte werden, und sen niemand, der darinnen wohne, und fein bissehm empfahe ein ander.

thum empfahe ein ander.

* Pf.66,26. † Pf. 109,8.

21. So muß nun einer unter die fen mannern, die den und gewesen hab die gange keit über, welche der Herr TEsus unter und ist auß- und eingegangen,

22. Won

matthia. Mufgieffung (C.1.2.) Gefchtchte, des heil. Beiftes, iar 22. Bon der taufe Johannis an,

if des

te the fab-

4,16.

jern= e ben ibba= 1.520

ftie-

bus.

Duis

und ohn,

udas

10,2

eins fle-

Ma= nen

6,40

auf

und

r der

und

, es den, lige

nou

rer,

. 2C.

dab=

bers ,16.

fich

wen

eive 7,5. len,

Date auf

ein

. 20.

uif=

mo,

big=

die fen der

und

Son

.)

bis auf den tag, da er bon uns ge-nommen ift, ein seuge feiner auferftehung mit und werden.

rening mit inn voerden.

23. Und sie kelleten aween, Joseph, genannt Bartsbasmit dem gumanen Just und Wartsbasm.

24. Weeten, und hynaden: Herr, alter berken kindiger, zeige an, welchen die erwähler bast unter die fen zween.

25. Daß einer empsäde diesen dienst und abostelant, das deswichen it, daß er kinainae anderwichen it, daß er kinainae an

abgewichen ift , daß er hinginge an feinen ort.

26. Lind fie murfen das loos über fie; und bas love fiel auf Matthi= am , und er ward augeordnet au den eilf apofteln.] * Gpr.16, 33.

Das 2. Lapitel.

Muggieffung des heiligen Bei: ftes, von petro mit einer nugli: then predigt vertheidiget.

(Epiftel am beiligen Pfingftfage.) 1. 11 Mo ale der tag der pfingften erfüllet war, waren fie alle reinmuthig ben einander. * c.1,14.

2. Und es geschach schnell ein braufen vom hummel, als eines ge-waltigen windes, und erfüllete bas ganbe baus, da fie faffen.

3. Und man fahe an ihnen die jun: gen gertheilet, als waren fie*feurig ; und er fatte fich auf einen ieglichen unter ihnen. * Matth. 3,11.

unter ihnen. * Matth. 3,11. 4. Und * wurden alle voll des heiligen Geiftes, und fingen an ju predigen mit andern jungen, nach dem der Geift ihnen gab aufftufprechen.

* c.1, c. 10, 44. c.11, 15. c.19, 6. 5. Es waren aber Inden zu Jeru= falem mohnend, die waren gottes: fürchtige manner, auß allerlen volck, das inter dem bimmel ift.

6. Da nun diefe frimme gefchach, fam die menge gufammen, und wurden*verfturbt : denn es horete ein ieglicher, daß fie mit feiner fprache redeten. * 0.7.12.

7. Gie * entfahten fich aber alle, bermunderten fich, und fprachen unter einander : Gibe, find nicht diefe alle, die da reden, auf Gali= * 0.6.12.

8. Die horen Dir denn ein ieg= licher feine fprache, darinnen wir geboren find? 9. Parther und Meder, und Ela-

miter , und die wir wohnen in De=

fopotamia, und in Judaa, und Cap-padocia, Ponto und Afia, 10- Phrygia und Pamphulia,

Egupten , und an den enden der Li-buen, ben Enrenen, und auffander

von Roin, 11. Juden und Judengenoffen, Ereter und Araber; wir horen fie mit unfern gungen die groffen tha-

ten Gottes reden.

12. Gie * entfahten fich aber alle, und wurden irre, und fprachen ei= ner gu dem andern : Das wil das werden ? * 5.6.7.

13. Die andern aber hatteng ihren fpott, und fprachen : Gie find boll

fulles weing.

14. Da trat Petrud auf mit den eilfen, bub auf feine ftimme, und re-beregu ihnen : Ihr fuden , lieben manner, und alle, die ihr gu Jerufalem wohnet, das fen euch fund ge-than, und laffet meine worte gu euren obren eingeben.

is. Denn diefe find nicht truncken, wie Ihr mahnet, fintemal es ift die

dritte ftunde am tage.

16. Condern das ists, das durch den propheten * Joel guvor gesaget ist: * Joel 3,1. seq. 1c. 17. Und es sou gescheben, in den

letten tagen , fpricht GDtt, ich wil aufgieffen bon meinem Geift auf alles fleifch; und eure fohne und * eine tochter follen weiffagen, und eure junglinge follen gefichte feben, und eure alteften follen traume ba-

18. Und auf meine fnechte, und auf meine magde wil ich in denfel= bigen tagen von meinem geift außgieffen, und fie follen weiffagen.

19. Und ich wil wunder thun oben im himmel, und beichen unten auf erden, blut und feuer, und rauch=

Die fonne foll fich vertebren in finfterniß, und der mond in blut, ehe denn der groffe und offenbarit

21. Und foll gefcheben, * wer den namen des Herrn anrufen wird, foll felig werden. * Rom. 10,13, 22. Ihr manner von Ffræl, have diese worte: JEstim von Nagareth, den mann von Gott * unter euch mit thaten, und wundern , und geischen beweifet , welche Gott durch ihn that unter euch, (wie denn auch * c.10,38. iht felbst wiffet.)

142 Durch Befri predigt Der Apoftel (C.2.3.) werden 3000. befehref.

22. Denfelbigen (*nach dem er auft bedachtem rath und verfehung Sottes ergeben war) habet ihr genommen durch die hande der un= gerechten, und ihn angebeftet und wurget. * c.4,28. Luc.22,22. 24. Den*hat GOtt auferwecket, erwürget.

und aufgelofet die fdmerhen des todes, nachdem es unmoglich war, daß er folte von ihm gehalten wer-* 0.3/15. 20. ben.

25. Denn * David fpricht von ihm : Ich habe den hErrn allezeit vorgefehet vor mein angefichte ; benn er ift an meiner rechten, auf daß ich nicht beweget werde. * Mf. 16, 8. fq.

26. Darum ift mein berg frehlich, und meine junge freuet fich, denn auch mein fleifch wird ruben in ber boffnung.

27. Denn du wirft meinel feele nicht in der holle laffen, auch nicht singeben , daß bein beiliger die verwefung febe.

28. Du haft mir fund gethan die wege des lebens. Du wirft mich er= füllen mit freuden bor beinem an-

gefichte. 29. Ihr manner, lieben brider, laffer mich frey reden ju euch von bem erhvater David : *Er ift geftor= ben und begraben, und fein grab ift ben und bis auf diefen tag.

* 1 Ron.2,10. Gefc.13,36. 30. Als er nun ein prophet war, und mußte, daß ihm & Det*verheiffen hatte mit einem eide, daß die frudt feiner lenden folte auf feinem * D1.8914. ftubl fiben,

31. Sat ers jubor gefeben und ge= redt von der auferftebung Chrifti, daß * feine feele nicht in der bolle ge= laffen ift, und fein fleifch die verme-fung nicht geschen hat. * Pf. 16,10.

32. Diefen JEfum * bat GOtt auferwecket, deg find Wir alle gen-

n. *c.3,15. 1c. 33. Run er durch die rechte Dt= tes erhöhet ist, und empfangen hat die verheistung des heiligen Geistes-vom Bater, hat er ausgegossen dist, das ibr fehet und höret. 34. DennDavid ist nicht gen him-

mel gefahren ; * Er fpricht aber : Der BERR hat gefaget au meinem Beren: Gehe Dich ju meiner rech= * Matth 22,44,20.

Bis daß ich deine feinde lege juin ichemel Deiner fuffe.

36. Co wiffe nun das gange baus Ifrael gewiß , daß Gott biefen JEfum, den Ihr gecreuchiget haber, ju einem Herrn und Chrift gemache bat.

37. Da fie aber das horeten ginge ihnen durche bert, und fprachen ju Petro, und ju den andern aposteln; Shr manner, lieben bruder, * was follen wir thun? 38. Petrus fpunch gu ihnen: * Thut buffe, und taffe fich ein teglicher tau-fen auf den namen IChu Chrifti, aur vergebung der finde, so werdet for empfaben f die gabe des heifigen Geifted. *Waath 3/2. + Gefch. 19,6.

39. Denn euer und eurer finder ift diefe verheistung, und aller, die ferne find, * welche Gott unfer Herr bergu rufen wird. *Joel 3,5. 40. Much mit viel andern morten

bezeugete er, und ermahnete, und fprach: Laffet euch helfen von biefen unartigen leuten.

41. Die nun fein wort gerne ans nahmen, lieffen fich taufen ; und

ben der findu geban an dem tage ben dren taufend feefen, 42. Sie blieben aber beständig in der aposteln febre, und in der ge-meinschaft, und im brobbrechen, und * im gebet.

43. Es fam auch alle feelen furcht an; und gefchaben viel wunder und

beichen durch die apoffel. 44. Alle aber, die glaubig waren worden, waren ben einander, und * bielten alle dinge gemein. *c. 4,32. 45. Ihre guter und baabe verfauf-ten fie, und theileten fie auf unter

alle, nach dem iederman noth mar. 46. Und fie waren taglich und ftete ben einander einmuchig im tempel, und * brachen das brot bin und ber in baufern. * c.20.7.

47. Mabmen die fpeife,und lobe-ten Gott mit freuden und einfaltigem berben, und hatten gnade ben bem ganben bolch. Der Serraber that bingu*taglich, die da felig wurden, bu der gemeine.

C.5,14. C.11,21.

Das 3. Lapitel.

petri wunderwerck am labmen verrichtet, und predigt von Chrifto zur buffe.

1. MEtrus aber und Johannes in den tempel, um die neunte ftunde, ba man pflegte ju beten.

gahr 2.

non gen, fch or non gen. 3.5 bant bine

banr 5. er eti 6. und aber men * Itel

hand

Runi

beste. temp 0. mani IO war,

temp

derni

ibin f II.

gefui hann nis, 12. tete e Ifra als b mach noder 12. vater. ret, f

derfel fen. (heilig daß n

te;

unde

Cahmer geheilet. (Cap.2) Geschichte. Dredigtvon Chrifto. 142

2. Und es war ein menn, * labm non mutterleibe, ber ließ fich tragen, und fie fatten ihn taglich bor des tempels thur, die da heiffet die fchone, daß er bettelte bas almofen von benen, Die in den tempel gin= en. * c.8,7.c.14,8.

ref.

aus

efen

ibet, acht

ngs

u ju

tvas

1,6. hut

tibe

gen

der die

nfer 3,50

und

die=

atte

und

tage

gin ge=

und

2,10 rcht

und

ren

und

132

auf= nter

r.

und im hin

obes fals

aber

our=

4,40

men

hri:

naut

tun=

bannem, daß fie wolten jum tempel binein geben, bat er um ein almofen.

4. Petrus aber fabe ibn an mit Jo-hanne, und fprach : Giebe und an. c. Und er fahe fie an, wartete, daß er etwas von ihnen empfinge.

6. Petrus aber fprach : Gilber und gold habe ich nicht; was ich aber habe, das gebeich dir: Jui na-men Jesti Christi von Nasareth * ftebe auf und mandele.

* c.14,9/10. 7. Und * griffihn ben der rechten band, und richtete ibn auf. Alsbald ftunden feine schenckel und fnochel

beste, * Matth. 8,15.c. 9,25. 8. Eprang auf, *fonte geben und fteben, und ging mit ihnen in ben tempel, wandelte und fprang, und Sobete GDtt.

9. Und es fabe ibn alles polch mandeln, und Gott loben.

10. Gie fanten ihn auch, baf Ere war, der um das almofen gesessen batte vor der fchonen thur des tempels; und fie wurden voll wunderns und entfebend über dem, das

ihm widerfahren war. II. Alla aber diefer lahme, der nun gefund war, fich au Petro und Johanne hielt,lieff alles volck guihnen in die * halle, die da heiffet Galomo=

nis, und wunderten fich. * c.5,12. 12. Us Petrus das fahe, antwortete er dem bold: Ihr manner von Thael, was wundert thr ench daraber? Oder was fehet thr auf uns, als hatten wir diesen wandeln ge-macht, durch unfere eigene fraft oder verdienft?

12. Der * GOtt Abraham, und Maac, und Jacob, der & Det unferer bater, hat fein tind Jefinn vertlaret, welchen + Ibr überantwortet und verläugnet habet vor Pilato, da derfelbige urtheilete ihn log au laf-*2 Mof.3,6.19.16.

Gefch. 5,30. † c.3,23. c.7,52. 14. The aber * verlaugnetet den beiligen und gerechten , und batet, daß man euch den morder fchencte-te; * Matth.27,20.21.

15. Aber den fürften des lebens habet ihr getobtet ; Den*hat GDtt auferwecket von ben tobten, bef find Wir zeugen. * c.2,24.32.

c.4,10. c.10,40. c.13,30.34. c.17,31. Rom. 4,24. c.8,11. 1 Cor. 6,14. c.15,5. 2 Cor. 4,14.

16. Und durch den glauben an feis nen namen, hat er an diefem, beit the fehet und fennet, bestättiget feis nen namen, und der glaube durch ihn bat diefem gegeben diefe gefundheit bor euren augen.

17. Dun, lieben brider, ich weiß daß thre durch unwiffenhett gethan

paget, wie auch eine obeisten.
18. Sottaber, mas er durch den mund aller feiner propheten givor verfündiget hat, wie Thriftun felden folte, hats also erfullet.

19. Go*thut nun buffe,und bea fehret euch, daß eure funden vertil= get werden : * 0.2/38.

20. Aufdaß da fomme die geit*der erquickung bon dem angefichte des Berry, wenn er fenden wird ben, Der euch teht aubor geprediget wird, JEfum Chrift, * Dan.7,22.27. Rom. 7,21. Dffenb. 20,6.

21. Welcher muß ben himmel ein= nehmen, bis auf die geit, da hermteder bracht werde alles, was Gott geredet hat durch den mund aller feiner heiligen propheten, bon der

welt an. 22. Denn Mofes hat gefaget gu ben vatern : Einen propheten wird ench der Serr, euer Gott, ermemich , den follt ihr horen in allem,

Das er euch fagen wird.
23.*Und es wird gefchehen, welche feele denfelbigen propheten nicht boren wird, die foll vertilget wer-den auf dem volct. * Mof. 18,15.20.

24. Und alle propheten von Ga-muel an und hernach, wie viel ihrer geredet haben, die haben von diefen

tagen perfundiget.
25. Ihr fend der propheten und des bundes finder, welchen Gote gemacht hat mit euren vatern, da er iprach gualbraham : * Durch beinen

fannen follen gesegnet merben alle voller auf erben. *1 Woofazzate, 26. * Euch autorderft bat Stet auferwertet fein find Jesium, und hat ibn au euch gesande, euch au fegnen, daß ein ieglicher fich befehre * c.13,46. von feiner boobeit.

Das 4. Lavitel.

Der Apostel verfolgung: Der glaubigen gemein gebet, manbel und zustand.

1. 21 La fie aber sum volck redeten, traten gu ihnen die priefter, und der * hauptmann des tempels, und die Gadducaer. * Luc. 22,4.52.

2. (Die verdroß, daß fie das volch lebreten und verfundigten an TEfu die auferftehung von den todten.)

3. Und legten die hande an fie, und fahten fie ein , bis auf den mor-gen ; denn es war ieht abend. 4. Aber viel unter benen, bie dem

wort zuhöreten, * wurden glaubig, und ward die zahl der manner ben fünftaufend. * c.2,47.2C.

5. Alle es nun fam auf ben mor-gen, verfammleten fich ihre oberften

und aftesten, und schriftgesehrten, gen Jerufalen. 6. Sannad, der hohenviester, und Eaiphas, und Johanner, und Alex-ander, und wie viel ihrer waren vom hohenpriefter= gefchlechte, * c. 9, 17. Luc. 3, 2.

7. Und ftelleten fie bor fich, und fragten fie : * Auf welcher gewalt, oder in welchem namen habet ihr

das gethan? * Matth. 21,23, 8. Petrus, voll des heiligen Gete ftes, sprach zu ihnen: Ihr *obersten des volcts, und ihr altesten von * Luc.12,11.

9. Co*Dir heute werden gerich= tet über diefer mohlthat an dem francken menfchen, durch welche Er ift gefund worden: * Joh. 10,32.

10. Co fen euch und allem volcte von Ifrael fund gethan, daß in dem namen Tefu Chrifti von Ragareth, welchen fihr gecrenhiget habet, *den GDtt von den todten auferwectet hat , ftehet diefer allhie vor euch ge=

fund. * 6.3,15. 20. II. Das * ift der ftein, von euch bauleuten verworfen, der jum ectftein worden ift. * Matth. 21,42.ic.

12. Und ift inteinem andern bevl, ift auch tein ander name den men: fchen gegeben,darinnen*wir follen * Matth.1,21.

felig werden. 13. Gie faben aber an die freudig-feit Petri und Johannia, und ver-wunderten fich : denn fie waren gemiß, daß es ungelehrte leute und fanen waren, und fanten fie auch wohl, daß fie mit Jefu gewefen waven.

14. Gie faben aber ben menfchen. * der gefund war worden, ben ihnen fteben, und hatten nichts dawider gu * c.3/8.9.

15. Da bieffen fie fie binauf geben auf dem rath , und handelten mit einander, und fprachen :

16. Was wollen wir diefen men: fchen thun? benn das zeichen, durch fie geschehen, ift fund und offenbar allen, die ju Jerufalem wohnen, und wir fonnens nicht laugnen.

17. Aber damit es nicht weiter einreiffe unter das polet, * laffet und ernftlich fie bedrauen , daß fie bin: fort feinem menfchen bon biefem namen fagen.

18. Und riefen ihnen Aind gehoten ihnen , daß fie fich alleudinge nicht boren lieffen , noch tobreten in dem namen Tefu.

19. Petrus aber und Johannes antworteten, und fprachen gu ihnen: Richtet ihr felbit, obs vor EDtt recht fen, daß wir ench mehr ge-horchen, denn EDtt? *c.5,290

20. Wir fonnens ja nicht laffen, daß wir nicht reden folten, was wir gefehen und gehoret haben.

21. Aber fie draueten ihnen, und lieffen fie geben, und funden nicht, wie fie fie peinigten, um des polete willen ; benn fie lobeten Gott über dem, das gefchehen mar.

22. Denn der menfch war über vierzig jahr alt , an welchem dif zeis chen der gefundheit gefchehen war.

23. Und als man fie hatte laffen ge: ben, tamen fie gu den*ihren, und berfundigten ihnen , was die hoben-priefter und alteften gu ihnen gefagt

hatten. * c.1,13. ibre ftimme auf einmuthiglich ju SDrt, und fprachen : HERR, der Du bift der SDtt, *der himmel und erde, und das meer, und alles, toas drinnen ist, gemachet hat ;

* 1 Mof.1,1. Cf.37,16. 25. Der du durch den mund Da: vide, deines fnechte * gefaget haft: Warum emporen fich die benden, und die volcter nehmen bor, das ums * 2) f. 2, I.

fonstift. * Pf.2,1. 26. Die fonige der erden treten aufammen , und die fürften verfammlen fich su haufe wider ben 5ERRI, und wider feinen Chrift.

27. Wahrlich ja , fie haben fich

Zini verse Jero den 28 dein gefch 29

wort 30 Daß mun 31. wege famn Des f ten b

feit. 32.

*mar

mito

feine daß f ibner apost bung groffe

nen, baufe felbe, verta fen 3 i

36. von t bas (1 bom ! pern, fauft

Un E: 603 retfu 1. (5.

Capt 2.1 De, 11 brach bet at Binigfeit der glaubigen. (C.4.5.) Gefdichte. Unanias und Sapphira. 145 perfammlet über dein beiliges find Jefun, welchen du gefalbet haft, Berodes und Pontius Pilatus, mit

rath.

ifchen.

ihnen

ider au

3/8.9.

gehen

n mit

inen:

durch

bnen, n.

er eins t und

e bin:

biefem

5, 28. eboten

nicht

n dem

annes

hnen: EDtt

hr ges

5,290 affen, is wir

i, und

uicht,

3Dtt

iber

if sei=

war.

en ge: d vers

gefagt

en fie

ch au

i. der

el und

, was

Da: haft:

enden,

8 111113

Jf.2/1

treten

ver-

er den

feinen

en sid

ver:

den benden und dem volcte Ifrael, 28. Bu thun, was beine band und bein rath suvor bedacht hat , das

gefchehen folte. * c.2/23.
29. Und nun, DENN, fiebe an ihr 29. Und ning-person per at the order nit aller * freudigfeit zu reden dein wort.

* c.17.46. c.14.7.
20. Und freefedenie dand auf dag gefundheit, und zeichen, und

munder gefcheben, durch den namen Deines beiligen findes TEfu.

31. Und da fie gebetet batten, * be= wegete fich die ftatte, da fie verfammlet maren , und murden alle bes beiligen Geiftes voll, und redeten bas wort Gottes mit freudig= * c.2/2. c.16/26. feit.

32. Der menge aber der glaubigen *war Ein herh und Gine feele: Much feiner fagete bon feinen gutern, daß fie fein waren, fondern es war ihnen alles gemein. *c.114. 33.Und mit groffer fraft gaben die

apoftel * jeugnif von der auferfte= bung des Beren Jefu, und war groffe gnade ben ihnen allen.

* c.1/22. C.2/23. 34. Es war auch feiner unter ib= nen', der mangel hatte: denn wie viel ihrer maren, dieda acter oder

baufer hatten, * verfauften fie daffelbe, und brachten das geld des verfauften gute, *c.2,45. 35. Und legtens ju der apoftel füf-

fen ; und man * gab einem teglichen, mas ihm noth war. * 5 Mof. 15,111. Ef. 58,7.

36. Jofes aber, mit bem gunamen bon ben aposteln genannt Barnabas (das beiffet ein fohn des troftes) bom gefchlecht ein Levit auß Cy=

37. Der hatte einen acker, und ver-faufte ihn, und brachte das geld, und legte es gu der apostel fuffen.

Das 5. Tapitel. Unania und Sapphira jaber fod : Der apoftel gefangnig und er: retfung.

I. In mann aber, mit namen 21= nanias, fammt feinem weibe Capphira, verfaufte feine guter,

2. Und entwandte etwas vom gel= De, mit miffen feines weibes, und brachte einestheile, und*legte es ju der apostel fuffen. * 6.41370

3. Petrus aber fprach : Unania, warum hat der * fatan dein herh erfullet,daß du dem beiligen Geift lus geft, und entwendest etmas vom

4. Satteft duthn boch wohl mogen behalten, da du ihn hatteft; und da er verkauft war, war es auch in deisner gewatt. Warum hafe du denn foldhes in deinem berhen vorgenommen? Du haft nicht menschen, sondern Stre gelogen. 5. Da aber Ananias diefe morte.

borete, fiel er niber, und gab ben geift auf. Und es fam eine groffe furcht über alle, die dif horeten.

6. Ed frunden aber die junglinge auf, und thaten thn beufeite, und *trugen ihn binauf, und begruben n. *3 Mof.10/4.5. 7. Und es begab fich über eine

weile, ben breuen frunden, fam fein weib binein, und mußte nicht, mas gefcheben war.

8. Aber Petrus antwortete thr: Sage mir , habt ihr ben acfer fo theuer verfaufet ? Sie fprach: Ja, fo theuer.

9. Perrus aber fprach su ibr: Warum fend ihr benn eine morden su verfuchen ben Geift des Seren ? Sibe , Die fuffe berer , die deinem mann begraben haben, find bor der thur, und werden dich binauf tra-

10. Und alsbald fiel fie gu feinen fuffen, und gab den geift auf. Da tamen bie junglinge, und funden fie toot, trugen fie binauf, und begruben fie ben ihren mann.

II. Und es fam eine groffe furcht uber die gange gemeine, und über alle, die foldes boreten.

12. Es gefchaben aber viel zeichen und munder im volche durch der apostel hande, (und maren alle in der halle Galomonis einmithiglich.

13. Der andern aber durfte fich feiner ju ihnen thun; fondern bas volch hielt groß von ihnen.

14. Es wurden aber ie mehranges than , * die da glaubeten an den SErrn, eine menge der manner und ber weiber.) * c.2,47. 26.

15. Alfo, * daß fie die francfen auf die gaffen berauß trugen, und legeten fie auf betten und bahren, auf daß, wenn Petrus fame, bag fein fchatte ibrer etliche überfchattete.

* c.19/11,12. 16. E8

146 Gefängnig der apoftel. Der Apoftel (Cap.c.) Samaliels raft.

16. Es famen auch bergu viele von den umliegenden fradten gen Jevufalem, und brachten die francten, und die von unfaubern geiftern ge= peiniget waren; und wurden alle gefund.

17. Es ftund aber auf der hoheprie= fter, und alle, die mit ibm waren, (melches ift die fecte ber* Gadduca= er) und wurden voll eifers; * c.4,1.

18. Und legten die hande an die apostel, und wurfen fie in bas ge=

meine gefangnif.

19. Aber* der engel des herrn that in der nacht die thur des gefangniffes auf, und führete fie ber= auk, und fprach :

20. Gehet bin, und tretet auf, und redet im tempel jum volcf alle wor= *diefed lebens. * Joh.12,50. 21. Da fie das gehoret hatten,gin= te*diefes lebens.

gen fie fruhe in den tempel, und leh= reten. Der* hohepriefter aber fam, und die mit ihm maren, und riefen Bufammen den rath, und alle alteften Der finder von Ifrael, und fandten bin jum gefangnif, fie ju holen.

22. Die diener aber kamen dar, und funden fie nicht im gefängniß; kamen wieder, und verfündigten, 23. Und sprachen: Das gefäng-

nig funden wir verfchloffen mit al-Iem fleiß, und die buter hauffen fteben por den thuren; aber da mir aufthaten, funden wir niemand drinnen.

24. Da diefe rede horeten der ho= bepriefter und ber hauptmann bes tempele, und andere hohepriefter, wurden fie über ihnen betreten, mas doch das werden wolte.

25. Da fam einer dar, der verfun= Digte ihnen : Gehet die manner, die ihr ins gefangniß geworfen habet, find im tempel, ftehen und fehren bas volct.

26. Da ging bin ber hauptmann mit den dienern und holeten fie, nicht mit gewalt; benn fie furchten fich vor dem volcte, daß fie nicht ge= Reiniget wurden.

27. Und als fie fie brachten, ftelle-

ten fie fie vor den rath. Und der ho-bepriefter fragete fie, 28. Und fprach : Saben wir ench nicht mit ernft geboten , daß ihr nicht foltet lebren in diefem namen? und febet, ihr habet Jerufa=

lem erfüllet mit eurer lebre, und wollt i diefes menfchen blut über * c.4,18. †c.2,23. uns führen.

29. Petrus aber antwortete, und bie apostel, und sprachen : * Man muß Gott mehr geborchen, benn den menfchen. * c.4,19. Dan.6,10. 30. Der* & Det unferer vater bat

Tefum auferwecket, welchen ihr erwurget habt, und an das holh ge-

21. Den bat GDtt durch feine recha

te hand erhöhet zu einem fursen und heyland, zu geben Israel busse und vergebung der finden. * (.2.33; 32. Und Wir kind seine zeugen über diese worte, und der heilige Geist, welchen Gott gegeben hat denen, die ihm gehorchen.

* Luc. 24, 48. Joh. 15, 26.27. 33. Da fie das hoveten, gings ihnen durche bert, und bachten fie gu

todten.
34. Da fund aber auf im rath ein Pharifaer, mit namen * Gamaliel, Pharifaer, mit namen * Bandlachaften ein fchriftgelehrter , wohl gehalten por allem polet, und bief die apostel ein wenig binauf thun, * c.22,3.

35. Und fprach au thnen : Ihr manner von Ifrael, nehmet eurer felbit wahr an diesen menschen, was the thun follet.

36. Bor diefen tagen ftund auf Theudas, und gab vor, er mare etwas, und hingen an ihm eine gabl manner, ben vier bundert; der ift erfchlagen, und alle, die ihm guffefen, find berftreuet, und bu nichte

worden. 37. Darnach ftund auf Judas auf Galilaa, in den tagen der fchabung, und machete viel volcke abfallig ihm nach; und Er ift auch umfommen, und alle, die ihm gufielen, find gets freuet.

28. Und nun fage ich euch : Laffet ab von diefen menfchen , und laffet fie fahren. * Ift der rath ober bas werdt auf den menfchen , fo wirds untergeben, * Matth. 15,130

untergeben, * Matth.15,13.
39. Ifts aber auf Gott, fo tonnet thre nicht bampfen, auf daßihr nicht erfunden werdet, als die mis

der Gott ftreiten wollen. 40. Da fielen fie ihm gu, und rie fen den aposteln, *ftaupeten fie, und geboten ihnen , fie folten nicht reben in bem namen Jefu , und lieffen fie * c.22/19 geben. 41. Gie

201111 41

geme wille 42 ge fin das e

00

Unti

1. S

ein 1

wider with tåglig ber i chen: wort The di het ut

die eit

heilig

welch

nothd

4. gebet 5. 1 menge und h pum, nor, und I bon 2

de auf 7. 1 811, 11 fehr gi auch t horfar (Epi 8.6

und gi 9.3 und de rer, u Afia n

Step 10. derguf Geiste Mmofenpfleger. (Cap. 5.6.7.) Gefdichte. Stephani predigt. 147

41. Gie gingen aber froblich von bed rathe angefichte , daß fie wurdig gewefen waren um feines namens

willen fchmach su leiden.

42. Und boreten nicht auf alle ta= ge im tempel, und bin und ber in haufern gu lebren, und zu predigen bas evangelium von Jefu Chrifto.

Das 6. Lavitel.

Bronung der allmofenpfleger:

Untlage Stephani.

I. CM den tagen aber, da der junger viel murden, erhub fich ein murmeln unter ben Griechen, wider die Ebraer, darum, daß ihre witwen überfeben wurden in der taglichen bandreichung.

2. Da riefen Die zwolfe die menge ber junger gufammen, und fpra-den: Co taugt nicht, daß wir das wort &Dttes unterlaffen, und gu ti-

Sche dienen.

raft.

e, und

.2,23

Man (

benn

6,10.

er has

lis ges

IS. 10.

rech=

irsten

buffe .2,33.

eugen

eilige

n hat

7. 18 ib=

fie du

h ein

aliel,

postel

, was

5 auf

re et=

: zabl

dufie=

nichte

gihm

unen, d gers

Caffet

laffet r das

virds

15/130

akibr

ie wi=

1d ries

e, und

reden fen fie

22,19. Giệ

3. Darum,ihr lieben bruber, * fe= bet unter euch nach fieben mannern, bie ein gut gerücht haben, und voll beiliges Geiftes und weisheit find, welche wir bestellen mogen gu diefer nothdurft. * 1 Ein.3,7,8. 4. Dir aber wollen anhalten am

gebet und am amt des worts.

c. Und die rede gefiel der ganben menge wohl; und erwahleten Gtephamin, einen mann voll glaubens und heiliges Geiftes, und + Philip= pum, und Prochorum, und Nica-nor, und Timon, und Parmenan, und Nicolaum, den Judengenoffen

bon Antiochia. * c.8,5.
6. Diefe ftelleten fie vor die apoftel, und * beteten und legten die han-* C.1,24.

de auffie. * c.1,24.
7. Und * das wort & Ottes nahm ju, und die jahl der junger mard febr groß ju Jerufalem. Es murden auch viel priefter dem glauben gehorfain. * c.19,20. (Epift. am G. Stephani tage.)

8. Stephanns aber , voll glanund groffe zeichen unter dem volct.

9. Da ftunden etliche auf von der fdule, die da heiffet der Libertiner, und der Cyrener, und der Merande= rer, und berer, die auf Cilicia und Affawaren, und befrageten fichmit Stephano.

10. Und fie bermogten nicht wi= beinufteben der weisheit, und dem Geifte, 4 auf welchom er redete. [4 Stad. der da redete.]

11. Da richteten fie bit etliche manner, die fprachen : Dirhabent ihn gehoret lafterworte reden wider Mofen und wider Gott.

12. Und bewegeten das volct, und die altesten und die fchriftgelehrs ten; und traten bergu, und riffen ion bin, und führeten ibn bor den

13. Und ftelleten * falfche jeugen dar, die fprachen : Diefer menfch bo= ret nicht auf gu reden lafterworte wider diefe heilige ftatte, und das

gefeb. *1 Kon. 21, 13, 14. Denn wir haben ihn horen fa-gen: Jesus von Nagareth wird die fe statte geritoren, und andern die

fitten, die und Mofes gegeben hat.
15. Und fie faben auf ihn alle, die im rath faffen, und faben fein angeficht, wie eines engels angeficht.

Das 7. Lapitel. Cfephani predigt, marter und

2003

1. 24 fprach der hohepriefter: 2. Er aber fprach : Lieben brider

und vater, horet ju : GDtt ber bertlichfeit erfchien unferm vater Abras bain , da er noch in Mefopotamia war, ehe er wohnete in Saran.

3. Und fprach au thm : * Behe auf beinem lande , und bon beiner freundschaft, und zeuch in ein land, das ich dir zeigen wil.

* 1 Mof. 13, 1. 4. Da ging er auf der Chaldaer lande, und mohnete in Saran. Und bon*dannen, da fein bater geftorben war, brachte er ihn hernber in dis land, da Ihr nun innen wohnet.
* 1 Mos. 12,5. c. 15,7.
5. Und gabihm fein erbeheil dar-

innen, auch nicht eines fuffes breit; und berhieß thin , er*wolte es geben ibm ju befigen, und feinem faamen nach ihm, da er noch fein find hatte.

*1 Mof. 12.77, c. 13.74, c. 17.78, 6.00 Mer Got fprach affor *Dein fame wird ein fremdling sem in einem fremden lande, und sie werden ihn dienstear machen, und übel

handeln vier himbert fabt.
*1 Wof. 15, 17, 2 Wof. 12, 40.
7. Und das volce, dem fie dienen werden, mil 3ch richten, fprach EDtt; und barnach werden fie aufgiehen, und mir dienen an diefer Statte.

8. Und

148 Stephani predigt. Der Apostel (Cap.7.) Stephani predigt,

8. Und gab ihm den bund* der beschneidung. Und er*keugere Jaac, und beschnidte ihn am achten tage, und f Jaac den Jacob, und f t Jase od die kmölf erhväter. * 1 M.1770.

oob die zwolf erhväter. * 1 M. 1710. ** 1 Mof. 21/2. † 1 Mof. 25/26. †† 1 Mof. 29/31. feg. c. 30/5. feg. 9. Und die erhväter netdeten 30-

feph, und *verfauften ibn in Egypten; aber GOtt war mit ihm, *1 Mos. 37,28. 6.39,1.

10. Und errettereihi auf alle seinem trubfalindt gab ihm ginde ind meisheit vor dem fonige Phago in Egypten, der faste ihn zim fürsen nder Egypten, nich iber fein ganges haus.

**I Mos. 41, 40. ic.

11. Es fam aber eine theure zeit fiber das gange land Egypten und Canaan, und eine groffe trübfalzund unfere pater funden nicht fütterung

unfere pater funden nicht futterung 12. * Jacob aber horete, daß in Egypten getrepbe mare, und fangte unfere pater auß aufo erftemal.

*1 Mol, 42/1.

13. Und jum andern mal ward* Joseph erkannt von feinen brüdern, und ward Pharao Josephs gesichlecht offenbar.

*1 Mol, 42/1.

14. Joseph aber fandte auß, und ließ holen feinen * vater Jacob, und feine gange freunbichaft, fünf und febengia feelen. * 1 M. 45 (9.10.

teleming feefen. *1902,479,10.
15. Und Jacob 200 bind in Egypten, und Hard, er und untere dater. *1902,4674,c. f1902,4973.
16. Und find berüher bracht in Eigenberteit und Franklich in Eigenberteit und eine Bracht in Eigenb

16.Und find hernber bracht in Sichem, und gelegt in das grab, * das Abraham gefaufet hatte ums geld von den kindern hemor zu Sichem.

*Inden den eine getaufer bette inns gelo von den tinden demor au Sichem. *INdel.23,16.17. Jol. 24,72. 17. Da nun fich die zeit der vers heistung nahete, die GOtt Abraham geschworen hatte, wichs das vosts, und mehrete sich in Egypten 3 18. Bis daß ein ander könig auffam, der nichts muste von Toleph.

19. Diefer trieb hinterlist mit unferin geschlechte, und handelte unsere värer übel/in. schafte, daß man die
jungen findlein binwerfen mußte,
daß sie nicht lebendig blieben.
20. Zu Der zeit*mard Moses ge-

20. Zu Der zeit mard Motes geboren, und war ein † fein find vor GOtt, und ward drey monden ernähret in feines vaters hause.
*2 M.2/2. Ebr.11/22.†1 Sam.16/12

21.Als er aber hingeworfen ward, * nahm ihn die tochter Pharaonis auf, und zog ihn auf zu einem fohn. *2 Mof. 2,10.

22. Und Mofes mard gelehret in aller weisheit der Egupter, und mar

Bite

Tân G

bich

Bet

berf buf

* th

pter

mul

Berr

nen

etter

bore

in t

Der 1

Gil

fer e

fu gi

fain

Mief

Hich i

pten

che u

Jeni

Deor

41 geit,

und

bant

gab f

ten:

te op

Poch of tes D

mach

ich w

bylo

hitte

wie e

er 311

folte

fehen

45 nahir

fug ti

40

38

machtig in wercken und worten.
23. Da er aber vierzig jahr alt ward, * gedachte er zu befehen feine brüder, die kinder von Fraek.
* 2 Wof, 2, 11.

24. Und fabe einen unrecht feiben, ba überhalfer, und rachete den, dem leide geschach, und erschlug ben Equpter.

25. Er mennete aber, feine brider foltens pernehmen, daß Gott durch feine hand ihnen beul gabe; aber fie

pernahmens nicht.

26. Und am * andern tage famer au ihnen, da sie sich mit einander hadderten, und handelte mit ihnen, daß sie friede hatten, und sprach; Lieben manner, Ihr sein drüben, warum thut einer dem andern unrecht? *2 Wol.213.

recht?
27. Der aber feinem nachften unrecht etjat, ftieß ihn von fich, und hrrach: Wer hat dich über und gefebet gum oberften und richter?

28. Wilt Du mich auch tobten, wie du gestern den Egypter todtesteft?

29. Moses aber*flobe über dieser rede, und ward ein fremdling im sande Madian, daselbit zeugete er zween sohne. *2 Mos. 2/15.

30. Und über vierzig jahr*erschien ibm in der muften auf dem berge Sinai der Engel ber berrn , in etner fenerflamme im bufche.

*2 Mof. 372. 5 Mof. 3316.
31. Da es aber Mofes fabe, wind dere er sich des gesichts. Als er aber bing ging hi schauen, geschäbe die kimme des HENNN auch ihm:

aber hingu ging bu ichauen, gefchabe die ftimme bes SENNN gu ihm: 32. * Ich bin ber Gott deiner varet, ber Gott Glorabam, und ber Gott Jacob. Woses aber ward gitternd, und durfte nicht anschauen, und durfte nicht anschauen.

Matth.2232.
33. Aber der DENR fprach gut ihm: Zeuch die ichuh auf vondernen fiffen: denn die fratte, da du febell, ift heilte land.

fteheft, ift heilig land.

34. Ich babe wohl gesehen das leidenmeines volcks, das in Egyptenist, und habe ihr seufsen gehöret, und din herab kommen, sie zu eireten. Und nun komm her, ich*wil dich in Egypten senden.

* 2 Mo[.3/10.

35. Dies

A.f

Bfephani predigt. (Cap.7.) Gefchichte. Stephani eifer und tod. 140

25. Diefen Mofen, welchen fie ver= laugneten, und fprachen : * wer hat bich jum oberften ober richter gefebet? Den fandte GDtt gu einem o= berften und erlofer , burch die hand bes engels, der ihm erschien im busche. *2 Dos.2/14.

bufche. *2 Mof.2/14. 36. Diefer führete fie auf, und *that munder und zeichen in Egupfen, im trothen meer, und in der wusten vierzig jahr. * 2 M.7,10.fq. + 2 Mof.14,21.

37. Dif ift Mofes, der ju den fin-bern von * Frael gefager bat: Etnen propheten wird euch der Serr, euer Sott, ermecten auf euren brubern, gleich wie mich, den follt ihr boren. *5 Mof. 18,15. 1c.

boren. *5 Mof. 18,15. tc. 38. Diefer ifto, der in ber gemeine in der muften mit dem engel mar, ber mit * ihm redete auf dem berge Cinai und mit unfern vatern; die= fer empfing das lebendige wort und * 2 Mof. 19/3. su geben.

39. Delchem nicht wolten gehor= fam werden eure vater, fondern ftieffen ihn von fich, und wandten fich um mit ihren bergen gen Egn=

digt.

retin

d mar

or alt

feine

eiben.

, dem

riider

durch

ver fie

ain ex ander

men,

rach:

nder,

un=

n una

und

id ges

bten,

opte=

biefer

g im

chien

berge

in et=

oun: lld er

fcha=

hm:

d der

acob.

und

की क्ष

1 dei=

da du

Egu=

zehò= u era *mil

Dies

40. Und fprachen gu Maron: Da= che und gotter die vor und hingehen: Benn wir wiffen nicht, was diefem Moff, ber und auf dem lande Egy= pten geführet hat, widerfahren ift.

41. Und machten ein falb gin der geit, und opferten ben goben opfer, und freueten fich der mercte ihrer

bande. 42. Aber Gott mandte fich, und gab fie dahin , daß fie dieneten des *himmels heer; wie denn gefchrie= ben ftebet fin dem buch der prophe-ten: Sabet ihr vom haufe Ifrael, die biergig jahr in bermuften, mir auch

te opfer und vieh geopfert.

* Jer. 19/13. † Am. 5,25.
43. Und ihr nahmet die hutte Motoch an, und das gestirn eures got-tes Remphan, die bilde, die ihr ge-machet bartet, fie angubeten; und ich mil euch wegwerfen jenfeit Ba-

bylonien.

44. Es hatten unfere vater die butte des jeugniffes in der muften, wie er ihnen das verordnet hatte, da er gu Mofi redete, daß er fie machen folte* nach dem porbilde, das er gefehen hatte. * 2 M. 25,40. c. 26,30.

45. Welche unfere vater auch an= nahmen , und * brachten fie mit Jofua in das land, das die benden in-

nen hatten , welche Gott aufftief bis dur gefichte unserer viter bis dur geit David. *Jos 3/14. 46. Der fand gnade ben Sott, und bat, daß er * eine hutte finden mögte dem Sott Jacob. *2 @am. 7/2. Pf. 122/5.

47. * Calomon aber bauete ihm haus. *1 Ron. 6/1. ein haus.

48. Aber der allerhochfte mobnet nicht in tempeln, die mit handen ge= macht find, wie der prophet fpricht :

* Cf. 66/1. 20.

49. Der himmel ift mein ftubl, und die erde meiner finfe fchemel : Bas wollt ihr mir den fin ein haus bauen, fpricht der HERR; oder welches ift die ftatte meiner ruhe? 50. Sat nicht meine hand das alles

gemacht?

(1. The * baloftarrigen und unbefchnidtenen an herben und ohren, The miderftrebet allegeit dem heili= gen Geifte, wie eure vater, alfo auch

52. 2Belchen*propheten haben eit= re bater nicht verfolget, und fie getodtet, die da gubor verfundigten die aufunft biefes gerechten , welcher 3hr nun verrather und morder worden fend. * Matth-23/24

53. 3hr habet bas *gefeh empfair gen burch bet engel gefchaffte, und habts nicht gehalten. *2 M.20/1.ff. (4. Da fie folches horeten, gings

ihnen durche bert, und biffen die gabne gufammen über ihn. * c.5/33.

cc. Alle er aber voll heiliges Geiftes war, abe er auf gen bimmel, und sabe die berrlichfeit Gottes, und Jesium sebenaur rechten Die ees, und hrach: Eiherich sehe den himmel offen, und des menichen sohn aur rechten Gottes steben.

56. Cte fchryen aber laut, und hielten ihre ohren ju, und fturmeten einmuthiglich zu ihm ein,ftieffen ihn gur ftadt hinaug, und fteinigten

thn. 57. Und* die zeugen legten ab ibre fleider ju den fuffen eines jungs lings, der bief Caulus. * e.22,20.

ings, ver dies Eaufils. * c.22,20-ex. Und keinigten Etephanung der antief, und frach i Herri Ben, ninm meinen Geifk auf! *1 Kön. 21/21. Ebr. 11/37, † Pf. 31/6. 59. Er kniere der nieder, und farre laut: * Herr, behalte ihnen diese fündenieht. Und als er das ge-fonet, errefolissen. 1 * Europe faget, entschliefer.] * Luc. 23,734.

(3) 3

Das 8. Lavitel.

Sauli verfolgung: Betebrung der Samgrifer: Simon, des 3auberers, tucke : Betehrung des fam: merers auf mobrenland.

2. Sulud *aber hatte wohlge-fallen an feinem tode. Eserhub sich der zu ber zeit eine große berfolgung über die gemeine zu Je-kufalem; und sie gemeine zu Je-kufalem; und sie gerftreueten sich alle in die fänder Juda und ama-ka, ohne die apostel. *c.7.57.

2. Co * befchickten aber Stepha= num gottesfürchtige manner, und bielten eine grofe klage über ihn. * Matth. 14,12.

3.* Saulus aber jerftorete bie ge= meine, ging bin und ber in die baufer, und jog hervor manner und weiber, und überantwortete fie ins gefängniß.*c.7,57.c.9,1.13.21.c.22,4 4. Die nun * gerftreuet maren, gingen um, und predigten das wort.

* C.II,19. c. * Philippus aber fam hinab in eine ftade in Samaria, und predig-teihnen von Christo. *c.6,5. 6. Das volce aber borete einmis

thiglich und fleifig au, was Philip-pus fagete, und faben die beichen,

Die er that. 7. * Donn die unfaubern geifter fuhren auf vielen befeffenen mit groffem gefchren; auch viel gichtbruchige und lahme murden gefund gemacht.

* Marc. 16,17. 8. Und*ward eine groffe freude in Derfelbigen fradt. * Joh. 4,40. fq.

9. Ed war aber ein mann, mit na-men Gimon, in derfelbigen ftabt, ber subor sauberen trieb, und bezau-berte das Samaritifche volch, und gab bor, er mare etwas groffes.

10. Und fie fahen alle auf ihn, ben= De flein und groff, und fprachen: Der ift die fraft Gottes, Die da

groß ift. 11. Gie faben aber barum auf ibn, daß er fie lange zeit mit feiner daus beren bezaubert hatte.

12.Da fie aber Philippi predigten glauberen, von bem reich Gotres, und von dem namen Jefu Chrifti, lieffen fich * taufen beide manner und weiber. * Matth. 28,19.

13. Da ward auch der Simon glau-big, und ließ fich taufen, und hielt fich du Philippo. Und als er fahe Die zeichen und thaten, die da gefchaben, verwunderte er fich.

(Epift. am Pfingftdienfttage.)

次高 auf

phe

Lips

bey

hor

am

4110

mic

mal

te u

er l

fcho ftill

rer,

nen 3

geri fein

fein

mon

206

yon Wo

and 3

mii

fchr

eva ned

ber

mai

tau

best. wol

This

Eh1

unt

be s

und

Deir 50

fam

109

811 5

prei

um

3

31

14. D'a aber die apostel boreten, au Jerusalem, daß Camaria das worte Detes angenommen hatte, fandten fie gu ihnen Betrum und

15. Welche, da fie binab famen, beteten fie irber fie, daß fie ben beiligen Geift empfingen.

16. (Denn er war noch auf feinen gefallen, fondern waren allein ge taufet in dem namen Chrifti Jefu.) 17. Da * legten fie die hande auf fie, und fie empfingen den heiligen

Geift. 1 18. Da aber Gimon fahe, daß ber heilige Geift gegeben ward, wenn die apostel die hande auflegten, bot

erihnen geld an, 19. Und fprach : Gebet mir auch de macht, daß, fo ich iemand die ban-be auflege, berfelbige den heiligen

Geift empfahe. 20. Petrus aber fprach au ihm: Dag bu verdammet werdeft mit beinem gelbe, * daß du menneft, Gottes gabe werde durch gelb er-

langet.
21. Du wirstweber eheil noch anfall haben an diesem wort; denn
dein berg ist nicht rechtschaffen vor

SDet. 22. Darum thue buffe fur diefe beine bosbeit, und bitte Gott, ob dir vergeben werden mögte der tick

Deines bergens. 23. Dennich febe, daß du bift*voll bitterer galle, und verfninft mit ungerechtigfeit. * Dof. 29,18.

24. Da antwortete Sinron, und fprach : Bittet Ihr den SErrn für mich , daß der feines über mich tom: me, davon ihr gefaget haber.

25. Gie aber, da fie bezeuget und geredet hatten das wort des Derrn, wandten fie wieder um gen Jerufa: lem, und predigten bas evangelium vielen Camaritifchen flecten.

26. Aber der engel des hERRN redete ju Abilippo, und fprad; Stebe auf, und gebe gegen mittag, auf die ftraffe, die von gerufalem ge-ber binab gen Gaza, die da wufte ift.

27. Und er ftund auf, und ging bin. Und fibe,ein mann auf Dob= renland, ein fammerer und gewal: tiger der fonigin Candaces in Mohrenland, welcher war über alle ihre schahkammern, der war kommen gen Jerusalem anzubeten.

28. Und

Ramerer u. Philippus. (C.8.9.) GefchichteChriftus erfcheinetGaulo.171

28. Und jog wieder heim, und faß auf feinem wagen, und lafe ben pro-

pheten Jefaiam. 29. Der Geift aber fprach auphi= lippo : Gebe bingu, und mache bich

fept : Cele ingen.
30. Da fieff Philippus hingi, und holete, daß er den propheten Jestaiam las, und prach: Berftebest du auch, was du liefeft?

31. Er aber fprach: Wie fan ich, fo mich nicht iemand anleitet ? Und er=

mahnete Philippum, daß er auftrate und fehte fich ben ihn.

32. Der inhalt aver der fchrift, die er las, war diefer: * Er ift wie ein schaaf zur schlachtung geführet, und ftille wie ein lamm bor feinem fcha= rer, alfo hat er nicht aufgethan fei= nen mund.

33. In feiner niedrigfeit ift fein gericht erhaben. Ber wird aber feineg lebeng lange aufreden? Denn fein leben ift bon ber erde megge=

nommen.

o geld.

190.)

reten,

maria

11 hats

m und

ginen,

heili-

feinen

ein ge

de auf

iligen

c.6,6. af der

menn

n, bot

rauch

e han=

iligen

ihin:

unest,

ld era

.10,8,

ch ans

denn

diefe tt, ob

t*woll

t mit

19,18 , und

en für

foin:

t und

Errn

rufa: elium

RRY

rad):

ittag,

in ges

te ift.

Moh=

moh=

eibre

n gen

. Und

34. Da antwortete der fammerer Philippo, und fprach: Ich bitte bich, bon wein redet der prophet folches? Bon ihm felber, oder von iemand anders?

36. Philippus aber that feinen mund auf, und fing von diefer fchrift an, und predigte ihm das evangelium von Tefu. 36. Und als fie jogen ber ftraffen

nech , famen fie an ein waffer; und ber fammerer iprach: Gibe, * da ift waffer, was hinderts, daß ich mich taufen laffe? * c.10,47. 37. Philippus aber fprach : Glau=

beft bu bon gangem berben, fo mage wohl feun. Er antwortete, und fprach: Ich glaube, daß * Jefus Chriftus Gottes fohn ift. * Matth. 16,16.

38. Und er hieft den wagen haften; und stiegen hinab in das waser ben-de Philippus und der tammerer: und er taufete ibn.

39. Da fie aber herauf fliegen auß dem waffer, ructete der * Geift des Berrn Philippin binweg, und der fammerer fahe ihn nicht mehr; er

*1 Ron. 18,12.

40. Philippus aber ward funden gu Asdod, und wandelte umber, und predigte allen frabten bad evangeli= um, bis daß er fam gen * Cafarien. # C. 21, 8.

Das 9. Lapitel.

Pauli bekehrung: Wefri wunderwerck an Uenea u. Tabea verrichtet (Ep. am tages. Pauli bekehrung.)
1. Sulus aber schnaubete noch mit drauen und morden wi-

ber die junger des Herrn, und ging

2. Und bat ibn*um briefe gen Das mafcon an die fchulen, auf daß, fo er etliche + diefes weges funde, manner

und weiber, er fie gebunden führete gen Jerufalem. * c.26,12.+c.19,23. 3. Und da er auf dem wege war, und nahe ben Damascon kam, * um= leuchtere ihn ploglich ein licht bom himmel. * c.22,6.1 Cor.15,8-4. Und er fiel auf die erde, und

horete eine ftimme , die fprach autihm: Caul, Caul, was verfolgeft du mich

. Er aber fprach : Herr, wer bift du? Der Herr fprach : Ich bin IC-fue, den du verfolgen. * Es wird dir fchwer werden wider den ftachel

* c.5/39. locten. 6. Und er fprach mit gittern und jagen : Serr, was wilft du, das ich thun foll? Der Serr fprach ju ihm :

Stehe auf, und gebe in die ftadt, da * wird man dir fagen, was du thun folft. * c.10,6. folft. *c.10,6. 7. Die manner aber, die feine ge-febrten waren, ftunden und waren

erftarret, denn fie boreten eine ftim= me, und faben niemand.

8. Caulus aber richtete fich auf von der erde; und ale er feine augen aufthat, fabe er niemand. Sie nahmen ibn aber ben der hand, und führeten ihn gen Damafcon.

9.Und war dren tage nicht febend, und ag nicht, und tranet nicht. 10. Es war aber ein junger gu Damafeo, mit namen Ananias, gu bem fprach der Serr im gefichte: Anania. Und er fprach : Siebinich,

Serr. 11. Der Serr aber fprach zu ihm? Stehe auf, und gehe bin in die gaffe, die da heiffet die richtige, und fra-ge in dem haufe Juda nach Saulo, mit namen von Tarfen, denn fibe, er betet.

12. Und hat gefehen im gefichte ei= nen mann, mit namen Ananias, gu ihm hinein fommen, und die band aufihn legen, daß er wieder febend merde.

(3) 4 13. 2ma=

152 Unanias tomf zu Saulo. Der Apoftel (E.g.) Ueneas gefund gemacht.

5Err, ich habe von vielen gehoret bon diefem manne, wie viel ubele er beinen beiligen gethan hat au Jeru-

14. Und er hat albie macht von den bobenprieftern, ju binden alle, die

Deinen namen anrufen,

15. Der Derr fprach zu ihm: Gebe bin, denn * diefer ift mir ein außer- wählter ruftzeug, daß er meinen namen trage bor den henden jund bor ben fonigen, und bor ben findern von Ifrael. * c.22/21.
16. * 3ch wil ihm zeigen, wie viel

er leiden mußum meines namens willen. * 2Cov.11,23.fg.

17. Und Ananias ging bin, und kamin das haus, und legete die hände auf ihn, und fprach : Lieber brusber Gaul, der HERR hat mich gesembler ge fandt , (ber dir erfchienen ift, auf bem wege, dadu berfameft,) dag du wieder febend, und mit bem beiligen Beifte erfüllet merdeft.

18. Und alfobald fiet es von feinen

augen, wie schuppen, und er ward wieder febend, 19. Und frund auf, und ließ fich taufen, und nahm fpeife zu fich, und ftarctete fich, Caulus aber mar et= liche tage ben den jungern gu Da=

20. Und alsbald predigte er Chriftum in den fchulen, daß derfelbige

GOttes fohn feu.

21. Gie entfahten fich aber alle, bie es boreten, und fprachen: Ift das nicht, * der gu Jerufalem verftorete alle, die diefen namen anrufen; und Darum berfommen, daff er fie gebun= Den führe gu ben hobenprieftern?

* v.1/14. c.8/1. c.26/10. 22. Saulus aber mard ie mehr fraftiger, und trieb die Juden ein, die

Bu Damafco mobneten, und bemahrete es, daß diefer ift der Chrift. 23. Und nach vielen tagen hielten die Juden einen rath aufammen, daß fie ihn todteten. * 2 Cor. 11/32. 24. Aber es ward Saulo fund ge-

than, daß fie ihm nachftelleten. Gie buteten aber tag und nacht an den

thoren, daß fie ihn todteten. 25. Da nahmen ihn die junger ben der nacht, und thaten thin burch bie mauer, und lieffen ihn in einem for=

be hinab.

26. Da aber Saulus gen Jern= falem fam, verfuchte er fich ben die junger gu machen; und fie furchten

fich alle por ibm, und glaubeten

Tab

auf

alle

thm

die 9

nen

bete nam

fie 3

ber.

rich

gen

fie I

and

geit

mon

Cor

1. (

*eir

fam

gab

fent

am :

ihm

Cou

und

fpra

ne a

geda

Cop

mit

meet

neli:

rief

und

tned

mart

und

8.

6. etne

2.

4 Top

4 geti

nicht, daß er ein junger mare. 27. Barnabas aber nahm ihn gu fich, und führete ihn gu den aposteln, und eranblete ihnen, wie er auf der ftraffe ben Berrn gefeben, und er mit thin geredet, und wie er zu Das masco den * namen Jesu fren ge-prediget hatte. *c.26/22.23.

28. Und er war ben ihnen, und ging auf und ein gu Jerufalem,und predigte den namen des Beren Je

fu frey.

29. Er redete auch, und befragete fich mit den Griechen 3 aber Gie itelleten ihm nach , daß fie ihn tobs

30. Da das die bruder erfuhren, geleiteten fie ihn gen Cafarien , und schicketen ihn*gen Tarfen.

31. Go hatte nun die gemeine friebedurch gant Judaa, und Galilaa, und Gamarta, und bauete fich,und mandelte in der furcht des Seren, und ward erfullet mit troft des beis ligen Geiftes.

32. Es gefchach aber, da Petrus durchiog allenthalben, daß er auch gu den beiligen fam, die gu Lydda

wohneten. 33. Dafelbit fand er einen mann, mit namen Meneas, acht jabr fang auf dem bette gelegen, der mar gichts brüchig.

34. Und Petrus fprach ju ibm: Menea, Jefus Chriftus machet bich gefund, ftebe auf, und bette bir fels

ber. Und alfobald ftund er auf. 35. Und es faben ihn alle, die ju Lydda und ju Garona mobneten,

die bekehreren sich zu dem Herrn. 36. Zu Joppe aber war eine jun-gerin, mit namen Tabea, (welches verdolmerscher heißt ein Rebe,) die mar voll guter mercte und almofen, Die fie that.

37. Es begab fich aber au derfelbigen beit , daß fie franct mard, und ftarb. Da mufchen fie diefelbige und legeten fie auf den foller.

38. Mun aber Lydda nahe ben Jop= pen ift, da die junger horeten, daß Petrus dafelbit mar, fandten fie gu ibm, und ermahneten ibn, bag er fiche nicht lieffe verdrieffen, au ihnen zu fommen.

39. Petrus aber ftund auf, und fain mit ihnen. Und ale er dar fome men war, führeten fie ihn hinauf

Tabeg erweift. Cornelius. (C.9.10.) Gefdichte. Petr.hat ein geficht. 173

auf den foller ; und traten um ihn alle witwen, weineten, und zeigeten tom die rocke und fleider, welche die Rehe machete, weil fie ben ih= men mar

40. Und da Petrus fie alle hinauf getrieben hatte , fniete er nieber, betete, und mandte fich au dem leich= nam, und fprach : Tabea, *frebe auf. Und fie that ihre augen auf, und da fie Petrum fabe, fabte fie fich wie= ber. * Marc.5,41. Luc.7,14.

41. Er aber gab ihr die hand, und richtete fie auf; und rief den heili= gen, und den witmen, und ftellete

iacht. beten

bn m

fteln,

nd er

1 Das

y ges

und

ind in

agete Gie tod=

hren,

und

friez

erra, hei=

trug

auch

ydda

ann

lang

id)ta

hm:

dich

fel=

te Als

etem,

11.

jun:

ches

fen,

elbt= und

bige

zop=

dag g er ih=

und

ome

auf

auf

fe lebendig dar. 42. Und es ward fund durch gant Toppen ; und * viel murden glaubig

43. Und es gefchach, baft er lange geit du Joppe blieb, ben einem * Cimon, der ein gerber mar. * c.10,6.

Das 10. Lapitel.

Refebrung des haupfnignns Cornelii, durch Defri predigt.

1. 6 war aber ein mann gu Ca-farien,mit namen Cornelius, *ein haupemann von der schaar, die Da heiffet die Welfcher * Matth. 876. 2. Gottfelig und gottesfurchtig,

fammt feinem gangen haufe, und * gab dem volcte viel almofen, und be-tete immer au Sott. * Dan 4,24.

3. Der fabe in einem gefichte offenbarlich, um die neunte ftunde am tage, einen engel Gottes ju ihm eingehen, der fprach ju ihm: Corneli.

. Er aber fabe ihn an, erfchract, und fprach : Berr, was ifts? Er aber fprach gu ihm : Dein gebet, und deine almofen find hinauf fommen ins gedachtniß vor Gott.

Joppen, und lag fordern Simon, mit dem gunamen Petrus,

6. Welcher ift dur herberge ben einem*gerber Gimon , def haus am meer liegt; der wird dir fagen, mas thun folt. * c.9.43. 7. Und da der engel, der mit Cor= du thun folt.

nelio redete, hinmeg gegangen mar, rief er zween feiner hausfnechte, und einem gottesfürchtigen friege= fnechte, bon denen, die auf ihn marteten,

8. Und ergablete es ihnen alles, und fandte fie gen Joppen.

9. Des andern tages, da diefe auf bem mege maren , und nahe jur ftadt famen , ftieg Petrus binauf auf den

foller gu beten, um bie fechfte ftunde. 10. Und ale er hungrig mard, wolte er anbeiffen : Da fie ihm aber aubereiteten, mard er entauctet;

II. Und fahe den himmel aufges than, und bernieder fabren gu ibm ein gefaffe, wie ein groß leinen tuch, an * vier sipfeln gebunden , und mard niedergelaffen auf die erde.

* Luc.13/29. Gefch.11/5. Darinnen maren allerley bierfufige thiere der erden, und wilde thiere, und gewürme, und vogel des himmels.

13. Und geschach eine ftimme ju thm : Stehe auf, Petre, fchlachte,

und if.

14. Petrus aber fprach: Onein, Herr: benn*ich habe noch nie etmas gemeines oder unreines gesten. * Ejech. 4,14. 3 M. 11,7.13.23.

15. Und die ftimme fprach jum anbernmal au thm : * 2Bas GDet ge= reiniget hat, das mache Du nicht * Matth. 15,11. gemein.

16. Und das gefchach ju dreymafen ; und das gefaffe mard wieder aufgenommen gen himmel.

17. 216 aber Petrus fich in ihm felbft befummerte, was das gefichte mare , das er gefehen hatte, fibe, da fragten die manner, von Cornelio gefandt , nach dem haufe Gimonie, und ftunden an der thur,

18. Riefen , und forfcheten, ob Simon, mit dem gunamen Petrus,

alda jur herberge mare?
19. Indem aber Perrus fich befinnet über dem gefichte, fprach der Geift su ibm : Gibe , dren man= ner fuchen dich.

20. Aber ftebe auf, fteige binab, und beuch mit ihnen, und zweifele nichts: denn Ich habe fie gefandt. 21. Da frieg Petrus hinab zu den

mannern, die von Cornelio gu ihm gefandt waren , und fprach : Sibe 3ch bins, den ihr fuchet : Basift die fache, darum ihr bie fend. 22. Gie aber fprachen : Corne-

lius, der hauptmann, ein frommer und gottesfürchtiger mann, und gutes gerüchte ben bem ganben bol: che der Tuden , bat einen befehl empfangen vom heiligen engel, daß er dich folte fordern laffen in fein baus, und worte von dir boren.

(5) 5

23. Da rief er ihnen hinein, und beherbergete fie. Des andern tages sog Petrus auß mit ihnen; und et-liche brüder von * Joppen gingen mit ihm. * 0.9/42.6.11/13.

24. Und des andern tages famen fie ein gen Cafarien. Cornelius aber wartete auffie, und rief aufammen feine vermandten und freunde.

25. Und als Petrus hinein fam, ging ihm Cornelius entgegen, und fiel gu feinen fuffen, und betete

ihn an. 26. Petrus aber richtete ibn auf, und fprach : * Stehe auf; Ich bin auch ein mensch. * Offenb.19,10. 27. Und als er fich mit ihm be-

fprochen hatte, ging er hinein, und fand ihrer viele, die zufammen fommen maren.

28. Und er fprach su ihnen: * 3hr wiffet, wie es ein ungewohnt ding ift einem judifchen manne, fich bu thun oder bu fommen bu einem fremdlinge. Aber Got hat mir Bezeiget, feinen menfchen gemein oder unrein zu beiffen. * Job. 4,9.

29. Darum hab ich mich nicht ge= wegert ju tommen, als ich bin ber-gefordert. Co frage ich euch nun, warum ihr mich habet laffen for-

30. Cornelius fprach : 3ch habe vier tage gefaftet, bis an diefe ftun= De, und um die neunte ftunde betete ich in meinem haufe. Und fibe, da trat ein mann por mich in einem hellen fleide,

31. Und fprach : Corneli, dein gebet ift erhoret , und deiner allmofen ift gedacht worden vor Gott.

32. Co fende nun gen Joppen, und lag ber rufen einen, Gimon, mit dem junamen Petrus, melcher ift dur herberge in dem haufe des

gerberd Sim n, and om meer, der reird dir, wenn er fommt, fagen. 33. Da fandteich von ftund an zu dir. Und du halt wohl gerban, daß du fommen bist. Nun sind Wir alse hie gegenwartig vor Straubaren. alles, mas dirnon & Det befohlen ift.

(Epiftel am Oftermontage.) 34. 2 Etrus aber that feinen mund auf,und fprach : Nun erfahre ich mit der mahrheit, daß * GDtt

Die perfon nicht, anfiehet; *5 Mof. 10, 17. 1 Cam. 16,7. 2 Chron. 1 . 7. Siob 34,19.1. Beish. 6,8. Gir. 35,15. Kom. 2,1 Gal.2,6. Eph.6,9, 1 Pet.1,17.

35. Condern * in allerlen volch, wer ihn fürchtet und recht thut, der ift thin angenehm. * Ef. 56,6.

Def.

web

meri

pfai

ten

der

3112 1.

fcher

heui

nom

auß

habe

Tets fpra

im g

fe t

nied

fain

6.

will

fora

7.

8.

Deni unre

gen.

mir

Da mad IC

und

himi

beni

8H 11

id) f

afvei

Diefe Deg 1

4

3. gang

2. Ter

4

36. 3hr miffet mohl von der predigt, die Gott gu den findern Tfra: el gefandt hat, und verfundigen laffen den frieden durch J. Sum Christum, (* welcher ift ein Derr über alles.) * Matth-28,18.

37. Die durch das gange judifche land gefcheben ift, und angangen in *Galilaa, nach der taufe, die Johan-nes predigte; *Matth. 4, 12. fg. 38. Die Gott denfelbigen Je-

fum von Magareth*gefalbet hat mit dem beiligen Geifte und fraft , der umber gezogen ift, und hat wohl gethan und gefund gemacht alle, die vom teufel übermaltiget maren, denn Sott mar mit ihm.* Pf. 45,8. Ef. 61,1.

39. Und Wir * find zeugen alles def, das er gethan hat im judifchen lande und ju Jerufalem. Den haben fie getodtet, und au ein holfige-hangen. * c.1,8,22. c.2,23,32. 40. Denfelbigen*bat GOrt auf-

erwecket am dritten tage, und ihn laffen offenbar merden, * c.2,15. 1c.

41. Richt allem volch, fondern* uns, den vorerwählten zeugen von Gott, die wir mit ihm geffen und getruncken haben, nachdem er auferftanden ift von den todten.]

* Joh. 15,27. c.20,19.26. (Epiftel am Offingstmontage.) 42.11 Mo er hat uns geboten au deugen , daft er ift verordner von EDte*ein richter der lebendigen und der todten. *2 Tim.4.1.16.
43. Bon diesem gengen*alle pro-

pheten, daß durch feinen namen al-le, die an ihn glauben, vergebung der funden empfahen follen.

53,6. Jer.31,34. C3-31,16. Dan. 9,24. Hof. 1,7. c.13,14. Mid. 7,18. 44. Da Petrus noch diese worte redete, fiel der * heilige Geift auf alle, die dem worte suboreten.

45. Und die glaubigen auf der beichneidung , die mit Petro fommen waren, entfahten fich, daß auch auf die henden die gabe des heiligen

Geistes aufgegoffen ward.
46. Denn sie höveten, daß sie mit kaungen redeten, und Gott hoch preiseten. Da antwortete Petrus: *6.274. Marc.16.17.

47. DRAB

Det. fchugrede wegen (C.10.11.) Gefchichte. einganges zu den heyden, rec

47. Mag auch iemand das waffer wehren, daß diese nicht getaufet werben, die den heiligen Geift em-pfangen haben,gleich wie auch wir?

briff.

polcf.

it, der 56,6. rpre: Isra:

Chris iber

28,18.

dische

gen in

ohan:

12.19.

at mit

he ge=

e, ote

aren,

45,8

ischen

Is ges

tauf

Iç. 20.

bern*

noon

1 und aufo

30.)

110 44 t von digen

,I. 10.

e pro= n als

bung * Ef.

Dan.

7,18. porte

t auf

er 66=

ch auf

iligen

ie mit

t hoch De=

16/17.

Mag

48. Und befahl fie au taufen in dem namen des Berrn. I Da * batten fie ihn, daß er erliche tage da bliebe. * Joh.4,40.

Das Ir. Lavitel.

petri fchugrede, und betehrung der heyden: Pflangung der birche zu Untiochta.

1. C Stam aber por die apostel und bruder , die in dem judiichen fande maren, daß auch die * benden hatten Gottes wort ange-* Cph.3/1. mommen.

2. Und da Petrus binauf fam gen Jerufalem, gancteten mit ibm, Die auf der befchneidung waren,

3. Und fprachen : Du bift einge= gangen gu ben mannern, die borbaut haben, und haft mit ihnen geffen.
4. Petrus aber hub an, und ergab=

lets ihnen nach einander her, und

fprach: 5. 3ch war in ber ftade Toppe im gebete, und werd entguett, und fahe ein gefichte, nemlich, ein gefaffe hernieder fahren , wie ein groß feinen tuch, mit vier sipfeln, und

niedergelassen vom himmel, und fam bis zu mir. *c.9,42.c.10,23.
6. Darein sabe ich, und ward ge= mahr, und fabe vierfußige thiere, ber erden, und milde thiere, und ge:

wurme, und vogel bes himmels.
7. Ich horete aber eine frimme, die fprach ju mir: Stehe auf, Petre, ichlachte und if.

8. Ich aber fprach : O nein, Serr: Denn es ift * nie fein gemeines noch unreines in meinen mund gegan-* 3 Mof. 11,2.

9. Aber die frimme antwortete mir jum andern mal vom himmel : Mas EDet gereiniget hat, das mache Du nicht gemein. 10. Das geschach aber dreymal;

und ward alles wieder hinauf gen

himmel gezogen

II. Und fihe, von * ftund an ftun= ben dren manner vor dem haufe, bar= innen ich mar, gefandt bon Cafarien * c.10/17.

du mir. * c.10,17.
12. Der Geift aber fprach ju mir, ich folte mit ihnen gehen, und nicht awerfeln. Es famen aber mit mir Diefe feche brider, und wir gingen in des mannes haus,

12. Und er verfindigte uns, wie er gefeben batte einen engel in feinem baufe fteben , der ju ihm gefprochen batte : Gende manner gen Joppen, und lag fordern den Gimon, mit Dem gungmen Petrus,

14. Der * wird dir worte fagen, Sadurch du felig werdeft, und bein gannes haus. * c.10,6.

15. Indem aber ich anfing gu res ben , * fiel der heilige Geift auf fie, gleich wie auf uns am erften ans

fange. * c.2,4. c.10,44.
16. Da gedachte ich an das wort des Herrn, alber * fagere: johannes hat mit waffer geraufet; Ihr aber follet mit dem heiligen Geifte getaufet werden. * c.1,5. Mat.3,11.26

17. Go nun Gott ihnen gleiche gaben gegeben hat, wie auch uns, bie da glauben an den Deren Jefum Chrift, wer war ich , daß ich fonte

BDet wehren? 18. Da fie das horeten, fcmiegen fie ftille, und loberen GDet, und fprachen : Go hat Gott auch den benden buffe gegeben jum leben!

19. Die aber zerftreuet waren in bem trubfal, fo * fich über Stephano erhub, gingen umber bis gen Pho-nicen und Chpern, und Antiochia, und redeten das wort ju niemand, benn allein ju den Juden. * c.8,1.

20. Es maren aber etliche unter ihnen, manner von Eupern und En= renen, die famen gen Antiochia, und rederen auch zu den Eriechen, und predigten das evangellum vom Kerrn Tefin. 21. Und die hand des Herrn war

mit ihnen; und * eine groffe sabt bem Seren. *c.2/47. 1c.

22. Es fam aber diefe rede von ih= nen por die ohren der gemeine git Gerufalem ; Und fie fandten Barnas bam, daß er hinginge bis gen Untio:

23. Welcher, ba er hintomen war, und fabe die gnade &Dttes, warder froh, und ermahnete fie alle, *daß fie mit veftem herhen an dem Seren bleiben wolten. * c.13,43. 2c.

24. Denn er war ein frommer mann, *voll beiliges Geiftes und glaubens. Und tes ward ein groß polet bem SEren jugethan.

* 0.6,5.+ 0.5,14. 27. Barnabas aber jog auß gen Tarfen, Saulum wieder ju fuchen. (G) 6 26.Une

156 Petrus gefangen, und Der Apoftel (E.11.12.) wunderbarlich erretfet.

26. Und da eribn fand, führete er ibn *gen Antiochia. Und pie blieben ben der gemeine ein ganges jahr, und lehreten viel volles; daher die junger am ersten ju Antiochia Chrisgen geneinet wurden. *Gal 2,717.

sten genennet wurden. * Sal. 2/17.
27. In denfelbigen tagen famen
* propheten von Jerusalem gen
Antiochia. * c.13/1. c.17/32.
28. Und einer unter ihnen, mit

namen Agabus, fitund auf, und deutete durch den Geift eine groffe theurung, die da kommen folre über den gangen freis der erben: welche geschach unter dem känser Claudio.

29. Aber unerden jüngern * befchloß ein ieglicher, nach dem er vermogre, au fenden eine handreichung den bridern, die in Juda wohneken. * Köm. 17,125. 30. Wie sie denn auch thären, und

30.20te ne venn auch thaten, und foictens du den altefren, durch die hand Barnaba und Sault. * c.12/25.

Das 12. Lapitel. Zacobi fod: petri erledigung:

Berodis untergang. (Epift, am tage petriund Pauli.)
1.1197 diefelbige zeit * legte der 11197 fonig Herodes die hande an etliche von der gemeine, du peini-

gen. *c.4/3.
2. Er todtete aber Jacobum, Jo=

Jamis bruder, mit dem schwert.

3. Und da er sahe, daßes den Juden gefiel, suhr er fort, und fing Betrum auch. Es waren aber eben die tage der siesen bie tage der siesen nun griff, * segte er La der ihn nun griff, * segte er

4. Da er ihn nun griff, * legte er fin ind gefängiff, und iherantwortere ihn vier vierrbeifen friegsknechten, ihn zu bewahren, und gedachte ihn nach den oftern vem volefe vorzustellen.

cfe voraustellen. * c.16/24.
5. Und Petrus ward amar im gefangnis gehalten ; aber die gemeine betete ohne aufhoren fur ihn au

6. Und da ihn herodes wolte vorfellen, in derfeligen nacht schlieb Petrus zwischen zween friges knechten, gebunden mit zwo beren, und die hiter vor der thir hüreren des gefängriffes.

Alnd fibe der engel des SERRY Zam daher, inn ein liche fiften in dem gemäch und ichlig Percum an die feite, und weckte ihn auf, und hrach: Eethe behende auf. Und die Ketten fielen ihn von feinen händen, 8. Und der engel fprach authm: Einte dich und thue deine *fchuhan Under that alfo. Und er fprach au ibm: Wirt deinen mantel um dich und folge mir nach. *Warc.6/9. Berg

bon

Sie

frie nab

fani

thật ani

that

1ft *1

nes

23 Des .

ebre

freil

24

fame

und

und

mit

und

Schie

1. (3

mon

Enre

Gar

Geif

und

ta) fi

und

lieffe

boin

Cel

ten fi

fame

30

6.1

bis 31

ten,e

2.

21

20

9. Und er ging binauk, und folgete ibm, und wußte nicht, dag ibm mahrhaftig folches geschähe durch den engel; sondern es dauchte ibn,

er sabe ein gesichte.

10. Sie gingen aber durch die erte und andere hut, und kamen gu der
eisern thur, welche aur stadt führet,
* die that sich ihnen von ihr selber auf, und raren binauf und gingen bin Eine gasse von ihn. * c.16/26.

11. Und da Petrus au ihm selber

11. Und der Betrus au ihm felber kam, sprach er: Nin weiß ich mahrhaftig, daß der Herr feinen engel gefandt hat, und mich errettet auf der hand Hervolis, und von allem warren des Judischen volcks.]

12. Und als er fich befinnete, tam er vor das hans Maria, der mutter * Johannis , der mit dem gunamen Marcins hieß, da viel ben einander waren, und beteten. *c.15/37.

waren, und beteten. *c.15737.
13. Als aber Petrus an die thur des thorestopfere, trat bervor eine magd an borden, mit namen Rhode.
14. Und als frepetrus fimme erstante that fie das thor nicht auf vor

fante that fie das ther nicht auf vor freuden, lieft aber hinein, und verkundigte es ihnen, Petrus frunde vor dem ther. 15. Sie aber frachen zu ihr: Du

14. Sie aber fprachen zu ihr: Du bift unfinnig. Sie aber fest und dars auf.es ware also. Sie sprachen: Es * ift sein engel. * Luc.24/37

P6. Petrus aber flopfete weiter an. Da fie aber auftbaten,faben fie ibn , und entfabten fich.

17. Er aber mintfere ihnen mir ber hand au ichweigen, und erzählere ihnen, mie ihn der Herr hatte auf dem gefängnig geführet, und hrach: Berkindiget die Jacobo und den brüdern. Und ging binauf, und 203 an einen andern ort.

18. Daes * aber tag ward, ward nicht eine fleine befümmerniß unter den friegesknechten, wie es doch mit Petro gangen ware. * c.5/22.

19. Seroder aber, da erihn forbere und nicht fand, ließe erdie hie ter rechterigen, und hieß sie wegfubren; und zog von Judaa binab gen Casarien, und hiest alda sein wesen.

20.Denn

gerodes gefchlagen. (C.12.13.) Gefchichte. Gergius, Paulus, Blymas. 157

20. Denn er gedachte wider die bon Eyro und Gidon gu friegen. Sie aber kamen einmuthiglich ju ibm, und überredeten des königes kammerer Blaftum, und baten um friede, darum, * daß ihre lande fich nabren mußten bon des foniges * 1 Ron. 5/9.11. Czech. 27/17.

effet.

ihm;

uhan

ach au

n dich c.619. folge-

Bihm

durch

e ihn,

te er=

ihret,

ingen

6,26. felber

pahr= engel

aug

allem

fam

ter *

amen

thur

eine

e ers

fvor

ber=

unde

DIE

dars

: E8

4/37. eiter

n fie

t det

eih=

bem

ach: ben 109

vard

11111

doch

122.

for=

peg=

inab

fein

enn

lande. * 1 Ron. (19.11. Ciech. 27,17. 21. Aber auf einen bestimmten tag that Berodes das * fonigliche fleid an, fabte fich auf ven richtfuhl, und that eine rede zu ihnen. * Eir.11/4. 22. Das volet * aber rief gu: Das

ift * Detes ftimme , und nicht ei= nes menfchen. * Exech. 28/2 23. Alsbald fchlug ihn der engel des HERRY, darum, * daß er die ehre nicht GDtt gab ; und mard ge= freisen von den wirmen, und gab ben geift auf. *Dan. 1/20. 24. Das mort Sttes aber muchs

und mehrete fich. id mehrete fich. * Ef. 55/11.
25. Barnabas aber und Caulus famen wieder gen Terufalem, und * überantworteten die handreichung,

und nahmen mit fich + Johannem, mit dem junamen Marcus.

* c.11/29. † c.15/37.

Das 13. Lapitel.

Pauli erfte reife zu den beyden, und was er unter ihnen unter: schiedliches verrichtet.

1. C. S waren aber ju Untiochia in der gemeine * propheten und fehrer, nemlich Barnabas und Ci= mon, genant Diiger,und Lucius von Enrenen, und Manahen, mit Sero= des, dem vierfürften, erzogen, und Ganlus.

* C.11/27. 2. Da fie aber dem Deren diene-ten und fasteten, fprach ber beilige Geift: Condert mir auf Barnabam und Caulum ju dem werche, dabu ich fie berufen habe. * 0.9/15.

3. Da * fasteten fie, und beteten und flegten die hande auf fie, und tieffen sie geben. * c.14/23, f c.6/6.
4. Und wie sie aufgefandt maren bom beiligen Geift, kamen sie gen

Celeucia, und bon dannen fchiffe= ten fie gen Cypern.

s.Und da fie in die fradt Galamin famen , verfundigten fie das wort Bottes in der Juden ichulen? fie hatten aber auch * Johannem jum * c.12/12.25.

6.Und da fie die inful durchzogen bis ju der frade Paphos, funden fie einen zauberer und falfchen propheten,einen Juden, der hieß Bar Jebu.

7- Der mar ben Gergio Paulo, bein landvogte, einem verftandigen manne. Derfelbige rief in fich Barnabaut und Caulum, und begehrete bag wort Gottes ju horen.

8. *Da ftund ihnen wider der jau-berer Elymas : (denn affo mird fein name gedeutet) und trachtete, daß er den landbogt bom glauben mendete.

* 2 Dof.7,11. 2 Tim.3,8. 9. Caulus aber,der auch Paulus heiffet, voll heiliges Geiftes, fabe ibn an.

10. Und fprach: D du find des teus fels, voll aller lift und aller fchalct= heit , und feind aller gerechtigfeit, du horeft nicht auf abzuwenden die rechten wege des Derrn. 11. Und nun fibe , die hand des

Beren fommt über dich, und folt blind feun , und die fonne eine geit- lang nicht feben. Und von ftund an fiel auf ihn dunckelheit und finfterniß; und ging umber, und fuchte

12. Ale der landbogt das gefchichte fabe, glaubete er, und bermun-derte fich der lehre den SErrn.

13.Da aber Paulus und die um ihn maren, bon Papho ichiffeten, fa= thin wateribbin pappo inflicterini men fie gen Pergen im lande Pame phylia. Johannes aber wich von ib-nen, und jog wieder gen Jerufalem. 14. Sie aber zogen durch von Per-

gen, und famen gen Untiochiam im lande Pifidia, u. gingen in die fchu-

le am fabbathertage, und fatten fich. 15. Nach der lection aber * des gefeses und der propheten, sandeen die obersten der schule zu ihnen, und liesen ihnen sagen: Lieben brider, wollet ihr etwas reden, und bas bolef ermahnen, fo faget an. *c. 16,21.

16. Da ftund Paulusauf, und * wincfete mit der hand, und fprach: Ihr manner von Ifrael, und die ihr Bet fürchtet, horet au : *c.12,17. 17. Der Gott diefes volche hat er-

mablet unfere bater, und erhohet das volct, da fie fremdlinge maren im fande Egypti, und * mit einem hohen arm führete er fie auf dem= *2 Drof.12/37.41. felbigen.

18. Und * ben vierzig jahren lang buldete er ihre meufe in der muften.

* 2 Mof. 16, 2.35. 4 Mof. 14, 34. 19. Und vertilgete *fieben voleter in dem lande Canaan, und theilete unter fie,nach dem loos,jener lande. * [Drof.7,1. + Joj. 14/3.

20. Dars

168 Paulus predigt den Der Apoftel (Cap.13.) Juden und heyden.

20. Darnach*gab er ihnen richter, ben vier hundert und funfsig jahr lang, bis auf den propheten Ga-* Richt.2,16. c.3,9. muel.

21. Und von da an baten fie um ei= en fong und Solt gab ihnen * Saul, den fohn Ris, einen mann auß dem gefchlechte Ben annin, vierzig jahr lag. * 1 Sam. 10,21s.
22. Und da er denselligen weg-

that, richtete er auf über fie David gum fonige, von welchem er jeugete : Ich habe funden David , ben fohn Jeffe, einen mann nach meinem ber= fen, ber foll thun allen meinen wil-fen. *1 Sam.16,12.13. 23. Auß*diefes faamen hat Gott,

wie er verheisen hat, gezeuget IC-fum, dem vold Ifrael zum beyfand. * Ef.11/1. Matth.1/6. Luc.1/27.

24. Ale denn Johannes guvor dem

polite Trael predigte die taufe der buffe, ehe denn er anfing. 25. Als aber Johannes feinen lauff erfullet, fprach er: * 3ch bin nicht der, dafür ihr mich haltet, aber fihe, ter fommet nach mir, def ich nicht werth bin, daß ich ibm die schu-be feiner fusse auflose. * Joh.1/20. + Marc.1,7. Luc.3,16.

(Epiftel am Ofterdienftfage.) 26. Syr manner, lieben brider, raham , und die unter euch Gott

fürchten, euch ift * das wort diefes * Rom.1/16. heyle gefandt. 27. Denn die ju Gerufalem mohnen, und ihre oberften, * diemeil fie Diefen nicht fenneten, noch die ftim= me der propheten, (welche auf alle fabbather gelesen merden,) haben sie dieselben mit ihren urtheilen ers füllet. * Joh.16,3,

28. Und wiewol fie feine urfach des todes an ibm funden, * baten fie doch Pilatum, ihn gu todten.

* Matth.27,22.23. Marc.15,12.14 Luc.23,24. Joh.19,6. 29. Und als fie alles vollendet hat= ten, mas von ihm gefchriebenift, * nahmen fie ihn von dem holbe, und legten ihn in ein grab. * Mat. 27,59. 30. Aber * Sott hat ihn aufer=

mecfet von den todten.

* Marc. 16, 6. Puc. 24, 6. 31. Und er *ift erfchienen viel tage denen, die mit ihm hinauf von Galilaa gen Jerufalem gegangen waren, welche find feine zeugen an das volct. *Joh.20,19.25.

32. Und Dir auch verfundigen euch die verheiffung, die * du unfern * 1 Dof.3,15.

vatern geschehen ift, *1 Mof.3,15.
33. Daß diefelbige Gott uns, ibren findern, erfüllet hat, in dem, daß er Jesum auferwecket hat.] Die benn * im andern pfalm gefchrieben ftebet : Du bift mein fohn, heute hab Sch bich gezeuget. * Pf.2,7. 16.

34. Daß er ihn aber hat von den tobten auferwe fet, daß er fort nicht mehr foll verwefen, fpricht er alfo: *Ich wil euch die gnade, David ver-heiffen, treulich halten. * Ef.5/3. 35. Darum fpricht er auch am an-

bern orte : * Du wirft es nicht guge-ben , daß bein beiliger bie vermefung febe. * Pf.16,10. Gefch.2,27.

36. Denn*David, da er gu feiner Beit gedienet hatte dem willen & Dtttes, ift er entschlafen, und gu feis nen vatern gethan, und hat die vers * (.2/29. 30 wefung gefeben.

37. Den aber Gott auferwecket hat, der hat die verwestung nicht gefehen.

38. Go fen es nun euch fund, lieben bruder, * daß euch verfundiget wird vergebung der funden durch diefen, und von dem allen, durch welches ihr nicht kontet im gefeh Wofigerecht werden. * Suc.24,47.

39. Wer aber an diefen glaubet, * rift gerecht. * Cf. 3,6.11. der ift gerecht. 40. Ceher nun gu, daß nicht über

euch fomme, das in * ben propheten gefaget ift: * Sab.1,. Ef.27,14. 41. Gehet, ihr verachter, und bers mundert euch, und werdet ju nichte: denn 3ch thue ein wercf gu euren gels ten , welches ihr nicht glauben wer-

bet, so es euch iemand ernablen wird.
42. Da aber die Inden auf der schule gingen , baten die heyden, daß sie awischen fabbathe ihnen die

worte fagten. 43. Und als die gemeine der fchule von einander gingen, folgeten Pau-lo und Barnaba nach viel Juden und gottesfürchtige Indengenoffen: Gie aber fageten ihnen , und ver-mahneten fie, daß fie*bleiben folten in der gnade Gottes. *c.11,23,6,14,22, 44. Im folgenden fabbath aber

Fam gufammen faft die gange ftabt, Das wort EDetes ju horen. faben, murden fie * poll neided, und widerfprachen dem , das von Paulo gefaget mard , widerfprachen und 46. Paus lafterten. * 6.5,17.

Die 40 fpra get euch nid fo m

gebi Bum fen) 4 10111 mor big, ben

auß

and und und ibre pon gen

frei

Am, neb. 1. (pred dak 2. erio der f

dafe freu das chen thre 4. den, 5.

bend nige 6. entf caon

und

Die heyden glauben. (C.13.14.) Gefchichte. Pauli wunder zu Epftra. 169.

46. Paulus aber und Barnabas fprachen frei öffentlich: Euch mußte * zuerst das wort Steed gefagte werden; nun ihr es aber von euch stoffen, und zachet euch selbst nicht werth des emigen lebens, sihe, so wenden wir uns zu den henden.

* Watth. 10, 6, † Luc. 7,30.

poen.

digen

nfern

1.3,15.

3, ih=

1, daß

Wie ieben te hab

7.1c.

nicht

alfo:

ver=

m an=

Buge=

erive:

2,27

feiner Ott=

u feis

e ver=

pecfet

ht ge=

o, lies

diget

durch

durch

4,47. bet,*

6.11.

heten

7,14. 0 bers

ichte:

iver=

vird.

g der

nden,

chule Paujuden

offen:

olten

4,22. aber

stadt,

polck, und daulo

und

Daus

47. Denn also hat und der Herr geboten: * Ich habe dich den henden tum licht gesetzet, daß du das hens senst bis ans ende der erden.

*Ef. 42.6. c. 49.6. c. 60.3. Luc. 2, 23. 48. Da es aber die bevoen böreten, murden fie froh, und preiferen das wort des Hern, und wurden gläubig * wie viel ihrer zum ewigen leben verorbnet waren. * Nom. 8, 29. 49. Und das wort des Hern watd

außgebreiter durch die gange gegend (3). Aber die Jinden Gewegten die andachtigen, und ehrbaren weiber, und der stadt obersten, und erweckten eine verfolgung über Paulum und Barnabam, und stiessen grengen hingus.

(1. Sie aber ichnittelten den fraub von ihren fülfen über fie, und kamen gen Jeonien. * c.18/6. Mat.10/14. (2. Die junger aber wurden voll freude und heiliges Geiftes.

Das 14. Lapitel.

Pauliwiederkunft genUntiochisam, und was sich unterweges be-

geben.
1. Ge geschach aber ju Jeonien, bag fie gusammen famen, und predigten in der Juden schule, also,

daß eine große menge der Juden und der Griechen glaubig ward. 2. Die unglaubigen Juden aber erweckten und energibeten die feelen der beyden wider die brüder.

3. Co hattel sie nun ihr wefen dafelbt eine lange det, und fehreten freu im Horrn, welcher bezugete das wort feiner gnade, und ließ deichen und munder geschehen * durch sie her hande. * (.9.71. 4. Die menge aber der stadt figst-

4. Die menge aver ver stadt spalstet fichzetliche hieltens mit den Justen, und etliche mit den aposteln.

(. Da fich aber ein fturm erhub der benden und der Juden und ihrer osberften, *fie zu schmaben und zu ftelnigen, *2 Tim.3,11.

nigen,
6. Winden fie des innen, und *
entflohen in die ftadte des landes Lutaonia, gen Luftran und Derben,
und in die gegend umber, *c.8,1.

7. Und * predigten dafelbst das epangelium. *c.11,20.

8. Und es war ein mann au Ligftra, ber mußte figen, denn er hatte bofe fufe, und war * lahm von mutter- leibe, der noch nie gewandelt hatte.

9. Der hörete Paulum reden. Und alser ihn ansabe, und merete, daß er *glaubete, ihm mögte geholfen werden, *Matth. 9,28*

1. Eprach er mit lauter ftimme : * Stehe aufrichtig auf beine fuffe. Und er fprang auf, und wandelte. * 6.3,6. Ef.35,6.

11. Da aber das volct fabe, was pating geban batte, buben fie ihre fittime airf, und fprachen auf Lygaconisch: Die * gotter find den menschen gleich worden, und bet uns berneber fommen. *c. 28, 6.

nieder kommen. * c. 28, 6.

12. Und nenneten Barnabam Juspiter, und Paulum Mercurius, die-

weil er das worr führete.
13. Der priesterader Jupiters, der vor ihrer stadt war, brachte ochsen und transe vor das thor, und wolte opfern sammt dem volct.

14. Da das die apostel, Barnabas und Paulus böreten, * gerrissen sie ihre kleider, und sprungen unter das volch, schruen. * 4 Most 14.6.

volck, ichinen, *4 Woof.14,6, 15, Und prachen: Ihr manner, was macher ihr da? * Wir find auch feebliche menschen, gleich wie ihr, und predigen euch das evangelium, daß ihr euch bekehren folkt von diesem falschen, zu dem lebendigen EDtr., welcher gemacht hat himmel und erze, und das meer, und alles mas drinnen if. *c.10/26.

+ Ps. 146,6. Offenb. 14,7.
16. Der in vergangenen * zeiten hat lassen alle benden wandeln ihre eigene mege. * c.17,20. + Ps. 81,712.

eigene wege. *c.17,30. † Pf.81,73.
17. Und gwar hat er sich selbs niche unbezeuget gesassen, hat uns viel gutes gethan, und vom himmel regen und *fruchtbare zeitung gegeben, unsere bergen erstellet mit speisen und freude. *Jee.3/24.10.

fe und freude. * Jer. 5,24.10.
18. Und da fie das fagten, stilleten sie kaum das volct, daß sie ihnen nicht opferten.

19. Es kamen aber dahin Jüden von Antiochien und Jonien, und iherredeten das volef, und * steinigten fraufum, und stoffeisten ihn dur stadt hinaufi, meyneten, er wäre gestrotten, * 2 Eqr. 11,25, 2 Tim.; 11.

*

20. Da ihn aber die junger umringeten, ftund er auf, und ging in die ftadt: und auf den andern tag ging er auß mit Barnaba gen Derben,

21. Und predigten berfelbigen ftadt das evangelium, und unterweifeten ihrer viel, und jogen wieder gen Lystram und Irconien, und Antiochian,

22. Ctarteten die feelen der junger, und ermahneten fie, daß fie im glauben blieben, und * daß wir durch viel trubfal muffen in das reich Gottes gehen. * Match. 10,38

23. Und fie * ordneten ihnen hin und ber altelten in den gemeinen, beteten und fasteten, und befohlen fie dem Herrn, an den fie gläubig worden waren. *c.6,6.

24. Und jogen durch Pifidiam, und famen in Pamphyliam,

25. Und redeten das wort zu Pergen, und sogen binab gen Attalian.
26. Und von dannen schiffeten sie gen Ameiochiam is von dannen sie verordnet waren, durch die gnade Sottes i zu dem wercke, das sie dans der die genande eine generatieret.

ten außgerichtet. *c.13,1.2.
27. Da sie aber dar kamen, versammelten sie die gemeine, und verkindigten, *wie viel BOtt mit ihnengethan hatte, und wie er den heuden hatre die thur des glaubens ausgerban. *c.15,4. f 1 Cor.16,9.

28. Sie hatten aber ihr mefen al-Da nicht eine fleine zett ben den jungern.

Das 15. Capitel.

Concilium der apostel von der beschneidung und rechtfertigung. 1. 1970 etliche kamen heral von der, * wo ihr euch nicht beschneiden kassen der wense Wose, so kön-

net ihr nicht felig werden. * Gal. 5, 2 2. Da fich nun ein aufruhr erhub und Paulus und Barnabas nicht einen geringen janet nicht ihren hattensordneten fie, * daß Paulus und Barnabas, und etliche andere auf binen hinauf jogen gen Jerufaleus au den aposteln und altesten, um

biefer frage willen. * c.11.30. 3. Und sie wurden von dergenei.3. Und sie wurden von dergenei.ne geseiter , und zogen durch Phonicen und Sanariam, und erächsen den wandel der henden, und macheten große freude allen bridern.

4. Da fie aber dartamen gen Jerufalem, wurden fie empfangen von berigemeine, und von den aposteln, und von den alteften. Und fie verfundigten, * wie viel Gott mit ihnen gerhan hatte. * c.14,27.

nen gethan hatte. * * * * . . 14,127* , Da traten auf etliche von der Marifaer fecte, die glaubig water worden, und sprachen: Man muß sie beschweiden, und gebieten zu halten das gesch Woce.

6. Aber die apostel und die âlte

6. Aber die apostel und die alter sten kamen ausammen, diese rede au

Da man fich aber lange gegencet hatte, ftund Vetrus auf, und
fprach nifnen: Ihr männer, lieben brider, Ihr millet, daß Sott lange vor dieser seit inter und erwählet hat, daß burch meinen mund die heiden das wort des evangelit höres ten, und glänbeten. *c.11.18.

8. Und GOtt, *der hergenkundisger, zeugete über sie, und gab ihnen den heiligen Geist, gleich auch wie und. * Pf.7/10.20.

9. Und machte feinen unterscheid zwischen und und ihnen, und * reinigte ihre hergen durch den glauben. * c.10,43.

10. Was versuchet ihredenn nun EDtt, mit * auftegen des jochs auf der junger hälle, welches weder unfere värer noch Wir haben mögen tragen? * Matth. 23/4.

11. Condern*wir gläuben durch die gnade des zuern Jesu Christi selig zu werden, gleicher werse wie auch sie. * Eph.2/4.8.

12. Da * schwieg die gange meing fille, und horeren zu Bailo und Barrada, die da ergähleren, wie groffe zeichen und wunder EDt durch fie gerhan hatte unter den benden. **C.11/18.

13. Darnach als fie gefchwiegen maren, antwortete Jacobus, und fprach: Ihr manner lieben bruder,

hovet mir au.

14. Simon hat ergahlet, wie aufd erfte SOtt * heinigesluchet hat, und angenommertein volcf auft den beyden zu feinem namen.

**.1.7.41.6 da ftimmen mit der prod

phéten rede, als geschrieben stehet:
16. * Darnach wis sin mieder foutennnn , und mis wieder bauen die hitte Davids, die gerfallen ist, und thre slicken wis sin wieder bauen, und wis sie aufrichten.
3 Umos grate

17. Auf daß, was übrig ift von menschen, nach dem Herrn frage,

dağı nam ber i ben

man SD mad

bom

geite pred tage 22 und meir und Van

Dann.

und

mari

23

den i Unt Ind Daft aufg fehrei servi besch

mitth wahl fern 26 darge unfer 27.

habe

worte den. 28. Geift rung diefe

göger von n thut i Brief der apoftel an (Cap.16.16.) Gefchichte. die glaubige bevden. 161 dazu alle benden, über welche mein

name genennet ift, fpricht der Derr, per das alles thut.

18. GOtt find alle feine werde

dung,

fteln,

e ver=

it ib:

4/27 on der

varen muf

u hals

alte:

de au

ennis

und

lange

d die

hores

11/18

undis bnen

h wie

10.200 Scheid

* ret=

glau=

01430

nun

s auf

r una

rogen

23,4. ourch

briffi

le mie

14.8 nenge

um

, wie SOtt

r den

11/18

iegen

und

uder,

aufs , und hey-

1440

ר טנס=

het :

forma

e hiit=

dihre

id wil

9111.

bewußt von der welt ber. 19. Darum beschlieste Ich , daß man denen , so auf ben beyden gu SDtt fich befehren, nicht unruhe

mache; Convern fchreibe ihnen, daß fie fich enthalten von unfauberfeit

ber abgotter, und von hureren, und bom erftictten, und * bom blute,

*3 Wrof.3,17, 10.
21. Denn Mofes hat von langen geiten ber, in allen fradten, die ihn predigen, und mird alle fabbathers tage in den fchufen gelefen.

22. Und es bauchte gut die apoftel und alteften, fammt der ganben ge= meine, auß ihnen manner erwählen, und fenden gen Antiochiam, mit Paulo und Barnaba, nemfich Jubam, mit dem gunamen Barfabas, und Gilan, welche manner lehrer waren unter den brudern.

band alfo: Wir, die apoftel, und alteften, und bruder, munfchen heuf den brudern auf den beuden, die ju Antiochia, und Guria, und Eilicia

24. Dieweil wir gehoret haben, bag * eeltige von den unfern find aufgegangen, und haben euch mit febren irre gemacht, und eure feelen ferrutter, und fagen, ihr follt ench beschneiden laffen, und das gesethe halten, welchen wir nichtes befohlen * c.20130. Gal. 214. haben 3

25. Sat es und gut gedaucht, ei= muthiglich versammlet , manner er= mablen, und au euch fenden, mit un= fern liebften Barnaba und Paulo,

26. Welche menfchen ihre feelen dargegeben haben für den namen

amfere Beren Jesu Christet.
27. So haben wir gefandt Justan und Sifan, welche auch mit worten daffelbige verfirndigen mer=

28. Denn es gefället dem heiligen Geift, und une, euch feine befchme= rung mehr aufzulegen, benn nur diefe nothige fructe,

29. Daß ihr euch enthaltet bom gogen-opfer, und vom blute, und bom erfticten, und von hureren; von melchen, fo ihr euch enthaltet, toutibr recht. Gehabet euch mobi.

30. Da diefe abgefertiget maren, famen fie gen Untiochiam, und berfaminleten die menge, und überant=

worteten den brief. 31. Da fie den lafen , * wurden fie

Des troftes ftoh. * c.13,48. 32. Judas aber und Gilas, die auch * propheten maren, ermahneten die brider mit vielen reden, und ftarctes * c.11/27. c.13/1.

33. Und da fie verzogen eine zeitlang, murden fie von den brubern mit frieden abgefertiget zu den aupfteln.

34. Es gefiel aber Gila,daf er da

bifebe. 35. Paulus aber und Barnabas hatten ihr wefen gu Antiochia/lehreten und predigten des Deren mort,

fammt vielen andern. 36. Dach etlichen tagen aber fprach Paulus zu Barnaba : Lag und wieder umstehen, und unfere bruder befehen burch alle ftabte, in welchen wir bes herrn wort verfundiger haben, wie fie fich halten.

37. Barnabas aber gab rath, daß fie mit fich nahmen Johannem, mit

bem gunamen Marcus.

38. Paulus aber achtete es billig, daß fie nicht mit fich nahmen einen folchen, der von ihnen gewichen war in * Pamphulia, und war nicht mie ihnen gezogen zu bein wercte.

30. Und fie famen fcharf an einan= der, alfo, daffie von einander go-gen, und Barnabas gu fich nahm

Marcum und schiffete in Eupern. 40. Paulus aber mablete Glan, und jog hin, der gnade Gotres befohlen von den brudern. 41. Er jog aber durch Gurien und

Cilicien, und ftarcfete die gemeinen. Das 16. Lavitel.

Pauli verrichtung und leiden zu Lyftra, in Uffa und Bithynia, Troada und Philippis.

1. C R fam aber gen Derben und Luftram, und fice, ein junger war dafelbit, mit namen * Timotheus, eines judifchen weibes fohn, die war glaubig, aber eines griechischen vaters. * c.19,22.

z. Der hatte* ein gut gerüchte ben den brudern, unter den Luftranern, und su Jeonien. * c.6,3. c.10,22.
3. Diefen wolte Paulus laffen

mit fich dieben ; und nahm und be-Schnidte

frager DOME

Pauli geficht. Lydia. Der Apostel (Cap. 16.) Wahrfagergeift. fchnidte ibn um der Juden willen, die an demfelbigen orte maren: benn fie wuften alle, bag fein vater war

ein Grieche gewefen. 4. Als fie aber durch die ftadte go= gen, überantworteten fie ihnen gu halten * den fpruch, welcher bon den aposteln und den altesten gu Jerusa-tem beschlossen war. * 6.15,20.29. 5. Da murden die gemeinen im

glauben beveftiget , und nahmen gu

ander jahl täglich.
6. Da fie aber durch Phrygiam und das land Galatiam zogen, ward ihnen gewehret von dem heiligen Geifte, ju reben das wort in Affa. * C.18,23.

7. Als fie aber famen gen Donfiam, verfuchten fie durch Bithyniam gu reifen ; und der Beift liefes ihnen nicht bu. 8. Da fie aber vor Muffam über=

gogen, famen fie hinab gen * Troada.

*c.20,6. 2 Cov.2,12. 2 Tim.4,13. 9. Und Paulo erfchien ein gefichte ben der nacht, das war ein mann auf Macedonia, ber ftund und bat ihn, und fprach : Romm hernieder in Macedoniam, und hilf uns.

10. Mis er aber das gefichte gefe-ben hatte, da trachteten wir alfo-bald au reifen in Macedoniam, ge-wiß, daß uns der DERR dahin berufen hatte , ihnen das evangelium au predigen.

II. Da fubren wir auf von Troada, und ftracts lauffe tamen wir gen Camothraciam, des andern tages

gen Reapolin,

12. Und von dannen gen Philippis, welche ift die hauptstadt bes landes Macedonia, und eine freyftabt unfer mefen etliche tage.

13. Des tages der fabbather gin= gen wir hinauf por bie ftadt an das ivaffer, da man pflegte ju beten, und fanten uns, und redeten ju den wei= bern, die da gufammen famen.

14. Und ein gottesfürchtig weib, mit namen Ludia, eine purpurframerin, auf der fradt der Thyatirer, horete ju ; welcher * that der SErr das berhauf, daß fie draufacht hat-te, was von Paulo geredet ward. * Luc. 24,45.

15. Alls fie aber und ihr haus ge= taufet mard, ermahnete fie une, und fprach : Go ihr mich achtet, daß ich glaubig bin an den Seren, fo* fom= met in mein haus, und bleibet alba.

Der f

28

Sprac

Denn

und

fuffe

30

thur

SET.

Du 5Er

fe wo

felbi

fich t

34 und

freue

fe, t

war.

ate h

then

fund

beut

und

Sie theil

doch

niß g

beim

fond

uns

diese

fie fu

ten fi

ftadt.

fång:

ten, 1

10a

wart

und 2

1.5

39 fie, u

29 ipvai

Und fie givang uns. * 1 Dof. 1813. 16. Es gefchach aber , ba wir gu bem gebet gingen, daß eine magb und begegnete, die hatte einen wahr. fagergeift , und trug ibren berren biel genieß zu mit mabrfagen.

17. Diefelbige folgete allenthals ben Paulo und und nach, fchrye und * fprach : Diefe menfchen find fnech-te Gottes des allerhochften, die euch den weg der feligfeit verfun-* Marc.1,24.

18. Solches that fie mannigen tag. Paulo aber that das webe, und wandte fich iim , und fprach gu dem geifte: * Ich gebiete dir in dem ins men Jefu Chrifti, daß du vonihr auffahreft. Und er fuhr auf ju der-* Marc. 16,17. felbigen stunde.

19. Da aber ihre berren fahen, daß die hoffnung ihres genieste war aufgefahren, nahmen sie Laufum und Silam, sogen fie auf den

marett por die oberften,

20.Und führeten fie ju den haupta leuten , und fprachen : Diefe menschen machen unsere ftabt * iere, und find Juden, *1 Kon.18,17. 21. Und verkindigen eine wenfe,

ivelche und nicht giemet anguneh. men, noch gu thun, weil wir Romer find.

22. Und das volck mard erreget wider fie; und die hauptleute lieffen ihnen die fleider abreiffen, und

hiesen sie kaupen. *2 Cor.11,25, Phil.1,13.1 These. 23. Und da sie sie wolf gesammen, wurfen sie sie wolf gesammis, und geboten dem kerckerneister, daß er sie wohl bewahrete.

24. Der nabm folch gebot an, und warf fie in das innerfte gefangnig, und legte ihre fuffe in den ftoct.

25. Um die mitternacht aber * be-teten Paulus und Gilas, und lo-beten Gott. Und es horeten fie bie * C.4/31. C.5/41 gefangenen.

26. Schnell aber mard ein groß erdbeben, alfo, daß fich bewegeten bie grundvefte des gefangniffes. Und bon ftund an wurden alle this ren aufgethan, und aller bande los. 27. Als aber der fercfermeifter

auf dem fchlafe fubr, und fahe bie thuren des gefangniffes aufgethan, jog er das ichwert auf, und wolte te, die gefangenen waren entflohen.

28. PAH

Der ferderm. wird glaubig. (C.16.17.) Gefchichte. Paulus zu Berben. 163

28. Paulus aber rief faut, und fprach : Thue dir nichts übels; benn wir find alle bie.

29. Er forderte aber ein licht, und fprang hinein, und mard sitterno, und fiel Paulo und Gila gu ben fullen.

30. Und führete fie berauf, und frach : Lieben herren, * was foll ich thun, daßich felig werde?* Luc.3,10. 31. Giefprachen : Glaube an den Herrn Jefum Chriftum, fo wirft

Du und bein baus felig. 32. Und fagten ihm bas wort des 5Eren, und allen, die in feinem hau-

fe maren.

rgeift,

et alba.

of.1812.

ivir du

magd

toghi,

berren

nthal

fnech:

n, die

erfun=

C.I,24.

nnigen

e, und

au dem

em na

onibr

u ders

faben,

nieffed

Paus

uf den

haupt=

men=

e, und

.18,17. wense, uneb: rreget

, und ·II,25

ftaupt

efang=

n, und

ngnig,

r* bes

110 102

fie die

1 groß

egeten

nitles.

e thus de los.

neister

he die

ethan,

wolte

ienne=

Tohen.

PAH-

22. Und er nabm fie gu fich in ber= felbigen itunde der nacht, und wufch ihnen die ftriemen abe; und Er lief fich taufen, und alle die feinen alfo:

34. Und*führete fie in fein haus, und febte ihnen einen tifch , und freuete fich mit feinem gangen hatt-fe, daß er an Gott glanbig worden war. *Luc. 6, 29.

35. Und da es tag ward, fandten bie hauptleute ftadtbiener, und fpra-

ble hauptlente itadborner und jura-den: Lag die menschen geben. 36. Und der ferefermeister ber-findigte biese rede Paulo: Die barptleute haben bergesande, daß ibr los seyn soller. Rungiehet aus, und geber bin mit frieden. 37. Paulous deer sprachzu ihnen: Sie baben uns ohne recht und ur-tbeil öffentlich gestauper, die soit-boch Romer sind jund in das gefang-

doch Romer find, und in das gefang= niß geworfen, und folten uns nun beimlich außtoffen? Nicht alfo, fondern laffet fie felbst kommen, und uns hinaug führen.

48. Die ftadtbiener verfündigten diefe worte den hauptleuten; und fie furchten fich , da fie boreten, baß

fie Romer maren,

39. Und famen, und ermahneten fie, und führeten fie berauf, und ba= ten fie, daß fie aufgogen auf der Stadt.

40. Dagingen fie auf dem gefangniß, und gingen gu der Ludia. Und ba fie bie brider gefeben hatten, und getroftet, jogen fie auf.

Das 17. Lapitel.

Pauli verrichtung und wider: wartigeeit zu Theffalonica, Beroa und Ufhen.

1. Da fie aber durch Amphipolin und Apolloniam reifeten,

famen fie gen* Theffalonich, da war eine Judenschule. *1 Theff.2,2. 2. Rachdem nun Paulus gewoh-

net war,ging er gu ihnen hinein,und redete mit ihnen auf dren fabbathen

auf der fchrift,

3. That fie thnen auf, und legets ihnen vor, daß Chriftus * mußte leis den und auferfrehen von den todten, und daß diefer ICfus, den Ich (fprach er) euch verkundige, ift der * Luc. 24, 27.45. Chrift.

4. Und*etliche unter ihnen fielen thmau, und gefelleten fich ju Paulo und Gila, auch der gottesfürchtis gen Griechen eine groffe menge,

darzu der vornehmften weiber nicht wenig. * c.17,17-c. Aber die halostarrigen Juden neideten, und nahmen zu sich erliche boshaftige manner pobelvolcts, ma=

cheten eine rotte, und richteten eis nen aufruhr in der fradt an ; und traten por das haus Jafonis, und fuchten fie au führen unter das gemeine volct.

meine voter.

6. Da sie aber sie nicht funden, schleisfeten sie den Jason, und etlische beinder vor die obersten der stadt, und schregen: Dies, die den ganken weltkreis * erregen, sind auch berkommen. * 16/20. 18on.18/17.

7. Die berberget Jason: und diese alle bandeln wider des kährerg geseter fran eine kannen wirk andere der kannen wirk ein der bestehen.

bot, fagen, ein * ander fen der könig, nemlich TEfus. * Luc.22,22. 8. Sie bewegten aber das volch-tind die oberften der ftadt, die fol-

ches horeten.

9. Und da fie berantwortung bon Jafon , und ben andern empfangen hatten, lieffen fie fie los.

10.Die birder aber fereigten also-bald ab ben der nacht Yaufum und Silam gen Berven. Da fie dar fa-men, gingen fie in die Jibenfchule. 11. Denn Se waren die edelften

unter denen gu Theffalonich, die nahmen das wort auf gant williglich, und*forscheten taglich in der fchrift,

ob fiche alfo hielte.

* Ef. 24,16. Job. 5,39. Luc. 16,29.
12. Co glaubeen nun viel auf ihnen, auch der griechifchen erbarn weiber und manner nicht wenig.

13. Als aber die Juden zu Theffa= fonich erfuhren, daß auch zu Berven das wort Sottes von Paulo ver-fundiget wurde, kamen fie, und bewegten auch alda das volct.

14. Aber

2.

bliel

fie n

vich

alle

Jud

theu

dran

gen Chr

augi

mun

41110 men und

an de

8.

feine

rintf

Dig /

ein g

*Fin

unb IO.

ntein

fdiad

polct

* 0

II.

und .

Dasn

nar i

Tude

lum

richt

bet di

gefeß

muni den

oder i

fo ho

und k

* fehe

IÇ. bon b

14.

9.

6.

5-

14. Aber da fertigten die brû-der Paulum alfobald ab,daß er ging bis an das meer ; Cilas aber und Eimotheus blieben da. *c.16,1 * (.16/I.

15. Die aber Paulum geleiteten, fuhreten ihn bis gen Athene; und gle fie befehl empfingen anden Cilan und Timotheum, daß fie aufs fchierfte gu ihm famen, jogen fie bin.

16. Da aber Paulus ihrer au 21= then wartete , ergrimmete fein geift in thin, da er fahe die ftadt fo gar ab= * I The IT 3/10 gottisch.

17. Und er redete gwar gu den Ju-ben und gottesfürchtigen in der fchule, auch auf dem marctte alle ta= ge, ju benen, die fich bergu funden.

18. Etliche aber der Epicurer und Stoiter Philosophi gancfeten mit ihm ; und etliche fprachen: Was wil biefer fotternnte jagen : einen gaber: Sofieber, als wolke er nene gotter verkindigen. Das machte, er hatte das evangelium von Efter und von der auferstehung ihnen verkindiget. *1 Cor. 4.12. Diefer * lotterbube fagen ? Etliche

19. Gie nahmen ihn aber, und führeten ihn aufden richtplat und fprachen: Ronnen wir auch erfah= ren, mas das für eine neue lebre feu,

die du lehreft ?

20. Denn dir bringeft etwas neues vor unfere ohren; fo wolten wir gerne miffen, was das fen. 21. Die Athener aber alle, auch die

auflander und gafte, maren gerich= tet auf nichts anders, benn etwas

nened zu fagen ober zu boren. 22. Paulus aber frund mitten auf bem richtplate und fprach: Ihr manner bon Athene, ich febe cuch, daß ihr in allen frucken alau aberglaubig

fenb. 23. Ich bin berdurch gegangen, fte, und fand einen altar, darauf war gefchrieben : Dem unbefanten Gott. Run verfindige Ich euch Denfelbigen, dem ihr unmiffend got=

teddienft thut. 24. GDet, ber die welt gemacht hat, und alles, was darinnen ift, fin= temal er ein Serrift himmels und der erden, * mohnet er nicht in tem= peln mit handen gemacht ; * c.7,48

fchen-handen gepfleget, ale der ies mande bedurfte, fo Er felber ieder= man feben und obem allenthalben *Pf.90,8.999. giebt.

26. Und hat gemacht, daß von Ei nem blute aller menfchen gefchlechte auf dem gangen erdboben mohnen, und hat diel gefebet suvor verfeben, * wie lange und weit fie wohnen follen : * (Mof. 42/8

27. Daß fie den Seren*fuchen folten, ob fie doch ihn fuhlen und finden mögten; und awar er ift nicht ferne von einem ieglichen unter und : * Ef. 576.

28. Denn in ihm leben, weben und find wir; ale auch etliche poes ten ben euch gefaget haben : Wir find feines gefchlechts.

29. Comir denn gottliches ges schlechts find, follen wir nicht mennen, die gottheit fen*gleich den gul-benen , filbernen und fteinernen bildern, durch menschliche gebancen gemacht. * Ef. 46,5,16, 30. Und zwar hat GOtt * die geit der unwissenheit übersehenz Nun

aber + gebeut er allen menfchen an

allen enden buffe gu thun,
* c.14,16. + Luc.24,47.
31. Darum, daß er einen tag gefehet hat, auf welchen er richten wil den freis des erdbobens mit gerechtigs feit, durch teinen mann, in welchem erd beschloffen bat, und iederman porbalt ben glanben, nachbem't er thu hat von den todten auferwecker.

* Rom. 14,10. 1c. + Gefch. 3,15. 1c. 32- Da fie horeten die auferstes hung ber tobten, ba hattens etliche ihren*fpott; etliche aber fprachen: Wir wollen dich davon weiter ho-* I Cor. 1/22.

33. Alfo ging Paulus von ihnen. 34. Etliche manner aber hingen ibin an, und wurden glanbig ; unter welchen mar Dionufing, einer auf dem rath, und ein weib, mit namen Damaris, und andere mit ihnen.

Das 18. Lapitel.

Berrichtung Pauli zu Corintho, und auf der reife nach Untiochien: Upollo zu Lephefo.

I. Darnach fchied Paulus von Athene, und fam gen Corinthen.

2. Und fand einen Juden,mit nas men Aquila, der geburt auf Vonto, welcher mar neulich auf Welfchland tommen , fammt feinem weibe Pris feilla, (darum, daß der fanfer Claus ding geboten hatte allen Juden gu weichen auf Rom.)

uzuCorintho. Gallion. (C. 18.) Gefchichte. Upollo ein beredter lebrer. 16c 2. Bu benfelbigen ging er ein,und

Diemeil er gleiches handwercte mar, blieb er ben ihnen, und * arbeitete; fie waren aber bes handwerche tep-pichmacher. * 1 Cor.4,12.30. vichmacher. 4.Und er fehrete in der fchule auf

alle fabbather, und beredete bende

Lithen,

on Gi

lechte hnen,

fehen,

en fola

F. 3218.

d fin:

nicht unter 15516. weben

e poes

8 ges

mella

gul-

n hils

ncten 15.16. ie zeit Nun

en an

l den

lchein

rinan i † er

ectet.

erstes tliche

chen:

r ho= 1/23. nen.

ngen

aug n.

itho,

bien:

hot orin=

t nas

ontoi

pland Pri=

Claus

en zu

1, 311

Inden und Eriechen.
Da aber * Silas und Simotheus auß Macedonien kamen, dang paulum der Geift zu bezeugen den Juden Jesum, daß er der Christ fen. * c.17/14.15. 6. Da fie aber widerftrebeten und

lafterten, * fchuttelte er die fleider augjund fprach gu ihnen: Euerblut fen über euer haupt; Ich gehe von

nun an rein gu den benden. * c.13,51. Matth.10,14.

7. Und machte fich von bannen, und fam in ein baus eines, mit na= men Juft, der gottesfürchtig mar, und deffelbigen haus mar junachft an der fchule.

8. Erifpus aber ber oberfte ber ichule, glaubete an den Seren, mit feinem ganben haufe; und viel Co= rinther, die tuboreten, murden glau= big, und lieffen fich taufen.

9. Es fprach aber der Derrourch ein geficht in der nacht ju Paulo: *Fürchte bich nicht, fondern rede,

und schweige nicht: * 1 Cor.2/3.
10. Denn * Ich bin mit die, und niemand foll sich unterstehen die zu fchaden; benn tich habe ein groß volct in diefer fradt.

*Ef.41/10.† Joh.10/16. Jer.1/18. und feche monben, und fehrete fie

dad wort & Otted.

12. Da aber Gallion sandvogt war in Ichaja, emporeten sich die süden einmathiglich wider Pau-lum, und führeten ihn vor den richtstubl.

13. Und fprachen : Diefer überrebet die leute, Gott ju bienen, bem

gefehe zu wider.

14. Da aber Paulus molte ben mund aufelbun, fprach Gallion au ben Juden: Wenn es ein * frevel oder schalckheit ware, lieben Juden, so hörete ich euch billig. * 0.25,211. 15. Weil es aber eine frage tft

bon der lehre, und von den worten, und von dem gefeke unter euch, fo *febet ihr felber au; Ich gedencte darüber nicht richter gu fein.
* Matth.27/5.

16. Und trieb fie pon dem richts

ftubl. 17. Da ergriffen alle Griechen * Gofthenen, ben oberften der fchufen, und fchlugen ihn por bem richt= ftubl ; und Gallion nahm fiche micht an. * 1 Cor.1,1.

18. Paulus aber blieb noch lange Dafelbit , Darnach machte er feinen abidied mit den brudern, und wolte in Gurien schiffen, und mit ihm Prifcilla und Aguila, und er befchor fein baupt ju Cenchrea, benn

er hatte eine gelübde. * 4 Mof. 6/9.18. Gefch. 21/24. 19. Und kam hinab gen Cybesum, und ließ fie dafelbft. Er aber ging in die ichule, und redete mit den Juden.

20. Ste baten ihn aber , baf er langere geit ben ibnen bliebe; und

er verwilligte nicht,

21. Sondern machte feinen abs ichted mit thnen, und fprach: Ich muß allerdinge das kinfrige fest au Jerufalem halten. * Wils Gott, Jernfalem gatten. ** aufte Oder for mit ich wieder fut euch fommen. Und fuhr weg von Ephefo.

*1 Eor. 4,19. Ebr. 6,3. Jac. 4,175.

22. Und fam gen Cafarien; und

ging binauf, und gruffete bie gemeine , und zog binab gen Untiochiam.

23.Und verjog etliche geit, und reis fete auff, und durchwandelte nach einander das Galatifche land, und Phrygiam, u. frarcfete alle junger.

24. Co fam aber gen Cphefum ein Jude, mit namen Apollo, ber gemann und machtig in der fchrift.

25. Diefer mar unterweifet ben meg bes Seren, und redete mit brinftigem geifte, und iehrete mit fleiß von dem Herrn, und wußte alsieh von der taufe Johannis.
26. Diefer fing an frei zu predigen in der foule. Da thin aber Aquila und Prifeilla höreren, nahmen fie

ibn gu fich, und legten ihm den weg

Sottes noch fleifiger auf. 27. Daer aber molre in Achajam reifen , fchrieben die bruder , und vermahneten die junger, daß fie ihn aufnahmen. Und ale er darfommen mar, half er viel denen, die glaubig maren worden durch die gnade.

28. Denn er*ibermand die Juden beständiglich, und erweisete offent= lich durch die schrift, daß JEfus der Chrift fen. * c.9122. DAB

Das 19. Lavitel.

Pauli verrichtung zu Ephefo. 1. C gefchach aber, da Loollo gu Borinthen war, daß Paulus durchwandelte; die obern lander, und fam gen Ephefum, und fand et= liche junger.

2. Bu benen fprach er : Sabt ibr * den heiligen Geift empfangen, da ibr glaubig worden fend? Gie fpra= chen ju ihm : Wir haben auch nie gehoret, + ob ein beiliger Geift fen. * c.10,44.+ Joh.7,39.

3. Und er fprach ju ihnen : Worauf fend ihr denn getauft ? Sie fprachen : Auf Johannis taufe. 4. Paulusaber fprach : * Johan=

nes hat getaufet mit der taufe der buffe, und fagete dem volct, daß fie folten glauben an den, der nach ihin Fommen folte, das ift an Jefum, daß er Chriftus fen, * Matth.2,11. 1c.

5. Da fie bas boreten, lieffen fie fich taufen auf ben namen bes Seren Jefu. 6. Und da Paulus bie*hande auf

fie legete, fam der heilige Geift auf fie; und rederen mit jungen, und weiffageten. * c.1/5. c.2/4.c.6,6.

c.8/17. c.10/44. c.11/15. 7. Und alle der mainner waren ben

bivolfen.

8. Er ging aber in die fchule, und predigte frey dren monden lang, lebrete und * beredete fie von dem reiche Gottes.

Q. Da aber etliche * verftoctt iva= ren, und nicht glaubten, und übel redeten bon dem wege vor der men= ge, wich er bon ihnen, und fonderte ge, with et berringen, und redete taglich in der schule eines, der bieg Tyran-nus. *2 Tim.1,15.

10. Und daffelbige geschach swen jahr lang, alfo, daß alle, die in Affia wohneten, das wort des Seren Je-fu horeten, bende Juden und Grie-

chen.

II. Und Gott wirdfete nicht ge-

ringe thaten durch die hande Pauli, 12. Alfo, daß fie auch von feiner baut die ichweiftindlein und foller uber dir francfen bielten, und die feuchen von ihnen wichen, und die bofen geifter von ihnen auffuhren.

13. Es unterwunden fich aber et= liche der umlauffenden Juden, Die ba befchwerer waren, den namen des Serrn Jefu ju nennen über die ba

bofe geifter hatten, und fprachen : Bir befchweren euch ben JEfu, ben Paulus prediget.

Dia

nich

fast

und

svelo

ferin

nich

pel i

fur 1

ibre

boch

gotte

fie v

Gro

geti

einm

und

dun

fehri

Das

jung

Mia,

ren,

ten

den f

ein i irre,

nicht

ipare

aller

ben

* wit

fich v

34 er ei

ftimn

Atoo der E

gestil

der n

fus f

gotti

bilde

lich if

gefül

noch

32

30

29

28

27

14. Es waren ihrer aber fieben fohne eines Juden, Sceva, des hohenprieftere, die folches thaten.

ich Aber der bofe geift antworte. te, und fprach : Jefum fenne ich wohl, und Paulum weiß ich wohl; wer fend Thr aber?

16. Und der menfch, in bem ber bo. fe geift war, fprang auf fie , und ward threr machtig, und warf fie unter fich, alfo, daß fie nacket und bermundet auf demfelbigen haufe entflohen.

17. Daffelbige aber ward fund allen, die ju Ephefo wohneten, ben-De Tuden und Griechen; und * fiel eine furcht über fie alle, und ber name bes Deren Jefu ward hoch gelobet.

18. Es famen auch viele berer, Die glaubig waren worden, und*befanten, und verfundigten, was fie auß-

gerichtet hatten. * Matth.3,6.
19. Biel aber, die da borwinige funft getrieben hatten, brachten bie budjer jufammen, und verbrannten fie offentlich , und überrechneten, was fie werth waren, und funden des geldes funfsig taufend grofchen.

20. Alfo * machtig wuche das wort des herrn, und nahm über-

hand. * c.6,7. c.12,24. 21. Da das aufgerichtet mar, fahte ihm Paulus bor im geifte, burch Macedoniam und Achajam du reis fen, und gen * Jerufalem su wanbeln, und fprach : Mach bem, wenn ich dafelbft gewefen bin, muß ich auch Rom feben. * c.18,21. c.20,22.

22. Und fandte gween, die ibm dies neten, Timotheum und * Eraftum, in Macedoniam, Eraber verzog eis * Rom. 16,23. ne weile in Alfia.

23. Ederhub fich aber um Diefelbige beit nicht * eine fleine beivegung über diefem wege. * 2 Cor.1,8.

24. Denn einer, mit namen Des metrius, ein goldfchmid , ber machte der Diana filberne tempel, und wendete benen vom handmercfe nicht geringen gewinst gu.

25. Diefelbigen verfammlete er,und Die benarbeiter beffelbigen bandwercfe, und fprach : Lieben manner, ihr miffet, daß wir groffen jugang bon diefem bandel haben ;

26, Und

Diana der Ephefer. (C.19.20.) Gefchichte. Paulus ziehet in Macedon. 167

26. Und ihr febet und horet, daß nicht allein zu Ephefo, fondern auch faft in gant Affia, diefer Paulus viel polets abfällig machet, überredet, und fpricht: Es find nicht gotter, welche von handen gemacht find.

27. Aber es wil nicht allein unferm bandel babin gerathen, bak er nichts gelte, fondern auch der fempel der groffen gottin Diana wird fur nichts geachter, und wird dagu ihre majeftat untergeben, welcher boch gang Alfia und ber weltfreis

gottesbienft erzeiget. 28. 218 fie bas boreten, wurden fie voll jorns, fchryen und fprachen: Grof ift Die Diang ber Cubefer.

29. Und diegange fradt ward voll gerimmels. Sie firmmeten aber gerimmels. Sie firmmeten aber einmithiglich zu dem schauplag, und ergriffen Gajum und Artikar-dum auß Macedonia, Paulus ge-schum auß Macedonia, Paulus ge-schtren. *2 Cortis, fegfehrten. * 2 Cor.1,8. feq. 30. Da aber Paulus wolte unter

das volck geben, lieffens ihm die

junger nicht au.

Scetta,

achen

fu, ben

fieben

es hos

nne idi

wohl;

, und arf fie

et und baufe

Fund

n, beys

d * fiel

nd der hoch= S, S.II.

bekan:

e aufi=

b.3,6.

vikige

en die

nnten

neten,

unden

fchen.

B bas tiber's

12,24

, fatto

durch

u rei

man:

menn

if ich

0,22

n dies ftum,

og ei=

16,23+

iefel-

beive=

1.1.8. Des

mach= , und

percfe

r,und

hand-

matt= m aus

und

17. morte:

> 31. Much etliche ber oberften in Uffia, die Paulus gute freunde ma= ren , fandten gu ibin, und ermabne= ten ibn , baffer fich nicht gabe auf den fchauploß.

> 32. Etliche fchruen fonft, etliche ein anders; und war die gemeine irre, und das mehrere theil wußte nicht, warum fie sufammen fommen maren.

> 33. Etliche aber bom volck jogen Alerandrum berbor, da ihn die Tu-ben hervor frieffen. Alerander aber * winctete mit der band, und wolte fich vor dem volcte verantworten.

*c.12.17. c.13,16. c.21,40.
34. Da fie aber inne murben, baß er ein Jude war , erhub fich eine fitmme von allen , und formen ben swo ftunden: Groß ift die Diana

der Ephefer. 35. Da aber ber canhler das polck geftillet hatte, fpracher : The manner von Ephejo, welcher menich ift, ber nicht wiffe, daß die frat Ephelus fen eine pflegerin der groffen gottin Diana, und des himmlischen

bildes? 36. Weil nun das unwiderfprech= lich ift, fo follt ihr ja ftille fenn , und

nichts unbedachtiges handeln. 37. Ihr habet diese menschen bergeführet, die weder firchenrauber noch lafterer eurer gotein find.

38. Sat aber Demetring, und die mit ihm find bom handwercte, au temand einen anspruch, fo halt man gericht, und find landvogte da; laffet fie fich unter einander verflagen.

30. Wollt ihr aber etwas anders banbeln, fo mag man es aufrichten in einer ordentlichen gemeine.

40. Denn wir fteben in der fahr, daß wir um diefer heutigen einporung verflaget mogten werben, und doch keine kache vorbanden ist, da-mit wir und folcher aufruhr ent-schuldigen mögten. Und da er sol-ches gesaget, ließ er die gemeine gehen.

Das 20. Lavitel.

Pauli reife gen Troada u. Mile= tum. Und was er alda verrichtet.

1. I nun die emporung aufgeboret,rief Paulus die junger au sich, und segnete sie, und ging auf

au reifen in Macedoniam.

2. Und da er diefelbigen lander burchaog, und fie ermahnet hatte mit vielen worten, famer in Griechenland, und verzog alda dren

monden.
3. Da aber ihm die Juden nachftelleten, ale er in Syrien wolte fahren, ward er gu rath wieder um-Buwenden burch Macedoniam.

4. Es jogen aber mit ihm bis in Affam, Copater von * Beroen; von Theffalonica aber | Ariftarchus und Gecundus, und Gajus von Derben, und Timotheus; auf 21fia aber Inchicus und Trophimus. * c.17,10. + c 19,29.

5. Diefegingen boran, und harreten unfer bu* Troada. * c.16,8.

6. Wir aber ichiffeten nach den oftertagen von Philippen bis an den funften tag, und famen ju ihnen gen Troada, und hatten da uns fer mefen fieben tage. 7. Auf einen fabbath aber, ba die

junger aufammen famen das * brot gu brechen, predigte ihnen Paulus, und wolte des andern tages auß= reifen, und verzog das wort bis zu mitternacht. * c.2,42.46.

8. Und es waren viel facteln auf dem foller, da fie verfammlet waren.

Q. Es faß aber einjungling, mit namen Cutydhus, in einem fenfter, und fanck in einen tiefen fchlaf, dies weil Paulus redete, und ward vom

Butychus erweitt. Der Apostel fchlaf übermogen, und fiel binunter vom dritten foller; und mard todt

aufgehaben. 10. Daufus aber ging binab, und fiel aufibn,umfing ibn und fprach : Machet fein getinnnel ; denn feine * 1 Ron.17/21. feele ift in ibm.

II. Da ging er binauf, und brach das brot, und bif an, und redete viel mit ihnen, bis ber tag anbrach, und alfolog er auß.

12. Gie brachten aber ben fnaben febendig, und wurden nicht wenig

getroftet.

13. Wir aber gogen boran auf Dem fchiffe, und fuhren gen Affon, und wolten dafelbft Paulum ju und nehmen : denn er hatte es alfo be= foblen, und Er wolte gu fuffe geben.

14. Ale er nun ju une fchlug ju Mfon, nahmen wir ihn gu uns, und

famen gen Mitylenen

14. Und von dannen fchiffeten wir, und famen bes andern tages bin gen Chion; und des folgenben tages ftieffen wir an Samon,und blieben in Trogullion; und des nachften tages famen mir gen Dileto.

16. Denn Paulus hatte befchloffen, vor Ephefo über zu ichiffen, daß er nicht mußte in Afia geit zubringen; benn er eilete auf den pfingst-tag zu Jerufalem zu senn, so es ihm möglich ware. * c.21/4.12.

17. Aber von Mileto fandte er gen Cphefum, und ließ fordern Die

alteften von der gemeine.

18. Alle aber die gu ihm famen, fprach er guihnen: * 3hr miffet, bon bem erften tage an, da ich bin in Mfiam fommen, wie ich allezeit bin * 0.19,10. ben euch gewefen,

19. Und bem Serrn gedienet mit alfer bemuth , und mit vielen thranen, und anfechtungen, die mir find miderfahren von den Juden , fo mir nachstelleten.

20. Wie ich nichts verhalten habe, das da nüglich ift, daß ich euch nicht verfundiget hatte, und euch gelehret offentlich und fonderlich,

21. Und habe bezeiget, bende ben Juden und Griechen, die * buffe au Gott, und ben glauben an unfern Herrn Jefum. * Marc.1/15.

22. Und nun sibe, Ich im geift ge-bunden, fahre bin * gen Jerusalem, weiß nicht, was mir daselbst begegnen wird; * c.18/21, c.19/21.

(Eap. 20.) Maulus reifet 23. Dhneidaß ber beilige Geift in allen fradten*bezeuget, und fpricht, bande und trubfal marten mein ba * c.9/16. c.21/4.111

gen

fnie

unt

um

bein

x

ruse

rich

I. S

E0,1

bare

hand

fame folte

gen.

bliel

fagte

ziehe

aubr

loan

alle,

niede

ten,

ivani

fahri Ptol

nen.

fame

das f

ften, und

die to

geten

tom a

10. ben, Suda

9.

8. auß,

6.

3.

24. Aber ich * achte ber feines, ich halte mein leben auch nicht felbit theuer, auf daß ich vollende meinen lauff mit freuden, und bas amt, bas ich empfangen habe bon bem Berrn Jefu, au bezeugen bas ebangelium bon ber gnabe Gottes.

25. Und nun fibe, Ich weiß, baß Thr mein angeficht nicht mehr fehen werdet, alle Die, durch melcheich gezogen bin , und geprediget habe

26. Darum zenge ich euch an bies fem beutigen tage , daß 3ch rein bin pon * aller blut. * c.18,6.

27. Denn ich habe euch nichts perhalten , daß ich nicht verfündiget hatte alle den rath Gottes.

28. Cohabet nun acht aufeuch felbit, und auf die ganbe heerbe,unter welche euch der beilige Beift gefenet hat ju bifchofen, ju weiden die gemeine & Dttes, welche er burch fein eigen blut erworben bat. 29. Denn das weiß Ich, daß nach

meinem abschiede werben unter end fommen grauliche wolfe, die der heerde nicht verfconen werden.

30. Quch* aufench felbft werben auffteben manner, die ba berfehrte fehren reden , die junger an fich zu * Pf.41,10.

31. Darum fend macfer,und*dens efet daran , daß ich nicht abgelaffen habe dren jahr, tag und nacht einen ieglichen init thranen gu vermah-nen. * Ebr. 13,17.

32.Und nun, lieben bruder,ich be-fehle euch Sott, und bem worte fele ner gnade, ber da machtig ift euch au erbauen , und au geben das erbe, unter allen, die geheiliget werden.

*c.1413. 33. Ich habe einer feines filber, noch gold, noch fleid begehret.
34. Denn ihr miffet felber, daß

mir diefe bande gu meiner nothdurft , und derer, die mit mir gemefen find, gedienet haben.

35. Ich habe euch alles gezeiget, daß man alfo arbeiten muffe, und die schwachen aufnehmen, und ge Dencten an das mort des Beren Jefu, daß Er gefaget bat: Geben ift feliger, denn nehmen.

36. 4110

ven Jeruf. Ugabus. (C.20.21.) Gefdichte. Paulus come gu Zeruf, an. 160

36. Und als er folches gefaget, fniete er nieder, und betete mit ih= nen allen. * c.21, 5.

8 reifet Seift in

tein ba

21,4.11 feines,

meinen

3 amt)

n dem

3 epan=

B, bag

ehr sealch

t have

an dies

ein bin

.18,6.

nichts

ndiget

if euch

de,un= eift gea

den die

durch

8 nach

r' end

ie der

perben

febrte

fich au

41,10. *den=

laffen einen

rinah=

.13,17.

tch bes

te feis

it cuts

erber den.

filber,

r, baff

noth:

gemes

seiget, , und

Seren

Geben

5. 11110

on_

8.

37. Es ward aber viel weinens unter ibnen allen, und fielen Paulo um den hale, und finfeten ibn,

28. Um allermeiften betrübt über bem mort , das er fagte , fie wur-ben fein angeficht nicht mehr feben. Und geleiteten ihn in das fchiff.

Das 21. Lapitel.

pauli reife von mileto gen Berufalem, und was er hieben ber: richtet und aufgestanden.

1. Ales es nun geschach, daß wir bon ihnen gewandt, dahin fuhren, famen wir stracks lauffs gen Co,und am folgenden tage gen Rho= bis, und von dannen gen Patara.

2. Und ale wir ein fchifffunden, bas in Phonicen fuhr, traten wir

Darein, und fubren bin.

3. Als wir aber Cupern ansichtig wurden, lieffen wir fie gur lincten hand, und schiffeten in Sprien, und famen an gu Turo ; denn dasellie folte das fchiff die maare niederle-

4. Und als wir junger funden, blieben wir dafelbit fieben tage. Die fagten Paulo durch den * geist, er sollte nicht hinauf gen Ferusalem itehen. * v.12. c. 20,23. siehen.

c. Und es gefchach, da wir die tage subracht hatten, jogen wir auf, und wandelten. Und fie geleiteten und alle, mit weibern und findern, bis binauf bor die ftadt, und fnieten nieder am ufer, und beteten,

6. Und als wir einander gefegnes ten, traten wir ins fchiff ; jene aber wandten fich wieber gu ben ihren.

7. Wir aber bollzogen Die fchiff= fabre bon Typo, und famen gen Ptolemaida, und gruffeten die bru-ber, und blieben Einen tag ben ihnen.

8. Des andern tages jogen wir auf, die wir um Paulo waren, und famen gen Cafarien, und gingen in das haus * Philippi, des evangeliften, der einer von den fieben war, und blieben ben ihm. *c.6,5.

9. Derfelbige hatte vier tochter, die waren sjungfrauen, und weissageten. *c.2,17. Juel 3,1. 10. Und als wir mehr tage da blie=

ben, reifete berabein prophet auf fam ju uns. * c.11,28.

11. Der nahm ben gurtel Pauli, und band feine bande und fuffe, und fprach : Das faget der beilige Geift: Den mann, deft der gurtel ift, wer-ben die Inden alfo binden ju Feru-falem, und überantworten in der henden hande. * c.20,23.

12. Als wir aber folches horeten, baten Wir ibn, und die deffelbigen orts waren, daß* er nicht binauf

gen Jerufalem joge. *Match 16,22. machet ihr , daß ihr weinet und bre chet mir mein berg? Denn Ich bin bereit, nicht allein mich binden gu laffen, fondern auch gu fterben gu Jerufalem, *um des namens willen des Herrn Jefu. *Rom. 8,36. 14. Da er aber fich nicht überre-

den lieft, schwiegen wir, und fpra-chen: Des Herrn wille geschebe. 15. Und nach benfelbigen tagen

entledigten wir une, und jogen bin-

auf gen Jerufalem. 16. Es famen aber mit und auch etliche junger bon Cafarten, und führeten uns ju einem, mit namen Minafon auf Cypern, ber ein alber junger war , ben dem wir berbergen folten.

17. Da wir nun gen Jerufalem famen, nahmen und die brider gers

18. Des andern tages aber ging Paulus mit ung ein su Jacobe; und famen die alteften alle dabin. 19. Und ale er fie gegruffet hatte,

ertablete er eines nach dem andern, * was Gott gethan hatte unter den benden durchtfein aine

* Luc. 10,17. + Gefd). 20,24 20. Da fie aber das boreten, lobeten fie den Deren, und fprachen gu ihm: Bruder, du fiebefe, wie viel taufend Juden find, die glaubig

worden find, und find alle eiferer über dem gefete.

21. Gie find aber berichtet worben wider dich, daß du lehreft von Mofe * abfallen alle Juden, die unter ben benden find, und fageft, fie follen ihre finder nicht beschneiden, auch nicht nach derfelben weuse wandeln. * c.19/26.

22. 2Bas ifte benn nun? Allerding muß die menge gufammen fommen; denn es wird bor fie fommen,

daß du fommen bift.

23. Co thue nun das, das wir dir fagen : (5) 24. Wir

24. Wir haben viermanner, die haben wein gelide auf fich; diefelige nimm an die, und laß dich
reinigen mit ihnen, und vogse die
fost an sie, daß sie ihr baupt bescharen, und alle wernehmen, daß nicht
ken, weß sie wider dich berichtet sind,
fondern daß Du auch einhergehest,
und battest das gesch. * 6.18/18.36.

25. Denn ben gläubigen auf den beich ogen baben Wir geschieben und beichloffen, daß fie der feines balten sollen, denn*inr fich bewahren vor den gögenovier, vor blut, vor erflickem, und vor bureren.

27. Als aber die steben tage tolten vollender werden, * saben ihn die Jüden aus Affa im tempel, und erregeren das ganse volct, legeten die hände anthn, und schryen:

und diefe theilige statte gemein gemacht. *c.24,6.45 Mol.234.
29. Denn sie hatten mit ihm in der stadt-Trophimum.den Cybesev, gesehen, denselbigen menneten sie, Paulus datte ihn in den tempel gechbret. *c.20,4.2 Im.4,20.

führet: * c.20,4. 2 Tim.4,20.
30. Unddie ganise ftadt ward beweget, und ward ein gulauff des
volcks. Sie * griffen aber Paulum,
und abgan ihn aum tempel hinaufi;
und alsbald wurden die thuren augeschlossen. * c.26,21.

31. Da fie ihn aber todten wolten, fam das geschren hinauf vor den oberften hauptmann der schaar, wie

das ganfie Jerufalem sich emporete.
32. Der nahm von stund an die Frlegesknechte und hauptleute au sich, und lieff unter sie. Da sie aber den hauptmann und die kriegsenechte sehen, höreten sie auf Paulum au schlägen.

33. All aber der hauptmann nabe bergu tam, nahm er ihn an, und bieg

ibn * binden wit swo ferten, und fragte, wer er ware, und was er ges

2111

rei

ge

2111

mi

we

30

Di

ba

fol

all

ma

1001

net

Ses

ich

ma

ger

as,

I

1.

get.

fein

Sehe

frin

alle

febe

St

*ge

tein

fabe

mad

bine

mehi

18

ber be i

I

than batte? * c.20/23, 24. Einer aber rief dig, der ander aber nieft ges wiffed erfahren konte, um des gestammels willen, bieß er ihn in das lager führen.

35. Und alber an die ftuffen fam, mußten ihn die friegefnechte tra-

gen vor gewalt des volcke.
36. Denn es folgete viel volcke nach, und fchrue: Weg mit ihm.
37. Alegeber Paulus ight sum fa-

37. Als aber Paulus ieht dum lager eingeführet ward, fprach er du bem hauptmann: Darf ich mit die reden? Er aber fprach: Kanft du griechifch?

38. Bift dirnicht der Caupter, der vor diefen tagen einen aiffrihr gemacher hat, und führeteft in die wisfren hinauf vier taufend meuchelmorder?

39. Paulus aber fprach: Ich bin ein judischer mann, von Earfen, ein bürger einer nahmbaftigen stadt in Eileia. Ich bitte bich, erlaube mir direden an dem volck 40. Alls er aber ihm erlaubete,

40. Als er aber ihm erlaubete, trat Paulus auf die Auffen, und * winckete dem doche mit der hand, Da nun einegroße fille ward, redete er zu ihnen auf ebraifd, und horach; *c. 12,17, c. 13,16.

Das 22. Capitel.

Pauli verantwortung und prosteftation.

1. Sor* manner, lieben bruder, und vater, horet meine versantwortung an euch. * c.7,2.

2. Da fie aber horeten, daß er auf ebraifch su ihnen redete, wurden fie noch filler. Und er fprach :

3. Ich bin ein jubifcher mann, gebere gu Tarfen in Efficia, und erogen in biefer fiedt, au den finsen *Gamalielis, gesehret mit allem fleiß im vaterlichen gese, und wer ein eiferer um GOtt, gleich wie Ibr alle seud deutstiges tages.

4. Und habe diefen weg verfolget bis an den tod. Ich band sie, und überantwortete fie ins gefängnis, beide manner und weiber;

*0.8/3. 0.9/2. 0.26/9. fed.

Die mir auch der *bobepries
fter, und der ganfe der after
ften zeugnif gieber; von welchen
ich briefe nahm an die brüder, und

und verantwortung (C.22.) Gefchichte. wider die Juden dafeloft. 171 reifete gen Damafcon , bafich , bie datelbft maren , gebunden führete gen Jerufalem, daß fie gepeiniget

* c. 29,2. c. 26,12. 6. Es gefchach aber, ba ich * hin-tog, und nabe ben Damafcon tam, eim den mittag, umblichete mic umblicfete mich

*c.9,3.17. c.26,12. 1Cor.15,8. 7. Und ich fel jum erdboden, und borete eine * frimme, die fprach du mir: Caul, Caul, was verfolgeft du mich? * c.9,4. c.26,14.15, 8. Ich antwortete aber: Serry

wer bift on? Und er fprach gu mir: 3ch bin Jefus von Ragarert, ben

Du nerfolgeft.

11170

mò

98=

23. det

ges

Sas

utt,

100

दंड

[da du

316

ber

ge=

ott=

ela

bire

ein

in

nie

te,

nò

res

nd

to=

119

ela

,2. iu§

eis

ge=

er=

em

var

shi 4.

get

ind

iiB/

ries

Ite= hen

mà

fete

9. Die*aber mit mir waren, faben bas licht, und erfchracten; Die frim= meaber deff, der mit mir redete, bo=

reten fie nicht. * c. 9,7.
10. Ich fprach aber: 5Err, was foll id thin? Der Serraber fprach gumir: *Gtehe auf, und gehe in Da= mafcon, da wird man bir fagen bon allem, das dir gu thun-verord= * 0.9, 6.

netift. 218 ich aber vor flarheit diefes lichts nicht feben fonte , ward ich ben der hand geleitet von denen, die mit mir waren, und fam gen Da-

mafcon.

12. Es war aber ein gottesfürchti= ger mann , nach dem gefet, Anant= as, der ein aut gernichte batte ben al-Ien Inden, die dafelbit wohneten.

13. Der fam gu mir, und trat beis mich, und fprach gu mir : Caul, lie-ber bruder, fiebe auf. Und Joh fabe ihn an ju der felbigen ftunde.
14. Er aber fprach : Gott unfe=

ver vater hat dich verordnet, daß du feinen willen erfennen folteft, und feben ben gerechten, und boren bie frimme auf feinem munde.

15. Denn du wirft fein * genge au allen menfchen feyn det, das du ge= * 0,26,16 feben und gehorer haft.

ctebe auf, und laf dich taufen, und abwafchen beine finden, und rufe an den namen des SEren.

17. Es gefchach aber, da ich wieder *gen Jerufalem tam, und betete im tempel , daß ich entgückt ward , und fabe ihn. * c, 9,26.

18. Da fprach er ju mir : Gile, und mache bich bebende von Jerufalem binauf, denn fie werden nicht aufnehmen dein zeugniß von mir.

19. Und Ich furch: Herr, Sie wissen selbe, daß Ich * gefangen le-gete und franpere die, so an dich glaubten, in den schulen bin und

ieder. * c.8,3. c.9,2. 20. Und da das blut Stephanie beines jeugen , vergoffen ward, ftund Ich auch baneben , und hette wohlgefallen an feinem code, und * vermahrete denen die fleider , Die ibn todteten.

n todteten. * c. 5,57. c. 8,1, 21. Und er fprach gu mir: * Gebe bin ; denn Sch wil dich ferne unter Die heuden fenden. * c. 9,15. c.13,2.

22. Gie boreten aber ibm au bis auf dif wort, und huben ihre ftim-me auf, und fprachen: Sinweg mit folchem von der erden; denn es ift nicht billig, daß er leben foll.

23. Da fie aber fchryen, und ihre fleiber abwurfen, und den ftaub in

die luft wurfen,

24. Dieß ihn der bauptmann in das lager fubren, und fagte, daß man ihn ftanpen und erfrägen folte, daß er erführe, um welcher nifathe willen fie alfo uber ibn riefen.

25. Als er ibn aber mit riemen anband, fprach Paulus au dem un-terhauptmain, ber baben ftunde: *Ifts auch recht ben euch, einen Romifchen menfchen ohne urtheil und recht geiffeln? * c.16/37.

26. Da das der unterhauptmann borete , ging er bu dem oberhaupt= mann , und verfindigte ihm , und fprach : Das wilt du machen ? Diefer menfch ift Romifch.

27. Da tam authin der oberhaupt= main, tind fprach bu them: Cage intr, bift Du Remifch? Er ober fprach: Ja.

28. Und der oberhauptmann ang-tvortete: Ich habe dig burgerreche mit grosser summa zu wege ge-bracht. Paulus aber sprach: Ich

aber bin auch Romisch geboren. 29. Da traten alsbeld von ihm ab, die ihn erfragen folten. Und der oberhauptmann furchte fich , da er vernahm, daß er Romifch ivar,

und er ihn gebunden hatte. 30. Des andern tages wolte er gewiß erfunden, warum er verfla-get murde von den Juden, und lofete ihn von den banden, und bief die hohenpriefter und ihren ganben rath tommen ; und fuhrete Paulum bervor, und ftellete ibn unter fie.

Das 23. Capitel.

Daulus wird auf feine verant: wortung bor bem rath gu Berufa: lem gefchlagen, bon demgeren getroftet, u. auf gefahr erlediget.

Les Aulus aber sabe den rath an, und sprach: Ihr manner, sie-ben brider, Ich habe * mit allem guten gewiffen gewandelt por Gott, bis auf diefen tag.

2. Der hobepriefter aber, Ananias, befahl denen, die um ihn ftunden, daffie ihn aufs maul schligen.

3. Da fprach Paulus zu ihm; GOtt wird dich schlagen, du ge-tunchte wand. Sitest Du, und richteft mich nach dem gefehe, und beiffeft mich fchlagen wider das gefehe? 4. Die aber umber frunden,fpra= chen : Chiltest du den hohenprie=

fter & Otten? 5. Und Paulus fprach: Lieben brider, ich wußte es nicht, daß er der hohepriefter ift. Dennec*fte-bet geschrieben : Dem oberften dei-

net getapreben: Den verten ole-nes volcks folt du nicht fluden. *2 Mol.22,28.2 Pet.2,20.Jud.v.8. 6. Als aber Paulius wuser das ein theil Eadvicaer war, und das ander theil Pharifaer, rief er im rath: Jhr manner lieben bruder, 37d hinein Pharifaer, und dies Pharifaers sohn. Is werde ange-floot uns de koffmung und dieser flagt um der hoffnung und auferfte-*c.26,5.

bung willen der todten. *c.26,5.
7. Da er aber das fagte, ward ein aufruhr unter den Pharifaern und Gadducaern; und die menge ser-

Spaltete fich. 8. Denn die Cadducaer* fagen, es fen feine auferstehung, noch en= gel, noch geift; die Pharifaer aber befennen bendes. * Match. 22,23.

9. Es ward aber ein groffes geder Pharifaer theil, ftunden auf, fritten, und fprachen : *2Dir finden nichts arges an diefem menfchen : Sat aber ein geift ober ein engel mit ihm geredt, fo fonnen wir mit * c. 25,25. GOtt nicht ftreiten.

10. Da aber die aufruhr groß ward, beforgete fich der oberfte hauptmann, fie mogten Paultun ger-reiffen, und hief das friegsvolct ·binab geben, und ihn von ihnen reiffen, und in das lager führen.

11. Des andern tages aber in ber nacht ftund ber Serr ben ibm, und fprach : * Gen getroft, Paule; benn

wie du von mir ju Jerufalem gezeus get haft, alfo mußt du auch gut Rom ngen. *c.18,9.4c.19,21

fic ren

fie

gen

pfle

bie

geg

pol

uni

dia

fchi

ren

fes:

che 3

Sel Gel

befo

fuh tipa

fie i

ipar iibei

Lant

lum lafe.

war

auß

hief

baut

B

lice

1.1

altei

tulle

pfleg

an

Sprai

2

fich etliche Juden gufammen, und verbanneten fich weder su effen noch zu trincfen, bis daß fie Paulum

getobtet hatten.
13. Ihrer aber waren mehr benn vierzig, die folden bund machten.

14. Die traten ju den hobenprieftern und alteften, und fprachen : Wir haben uns bart verbannet, nichts anzubeiffen, bis wir Paulum getobtet haben. 15. Go thut nun fund dem ober-

bauptmann, und bem rath, daß er ihn morgen ju euch führe, als wois tet ibr ibn baf verhoren. Wir aber find bereit ibn gu tobten, ehe benn er vor euch fommt

16. Da aber Paulus schwester fohn den anfchlag borete, fam er dar, und ging in das lager, und verfundigte es Panto.

17. Paulus aber rief gu fich einen von denen unterhauptleuten , und fprach : Diefen jungling führe hin gu dem oberhauptmann, benn er hat ihm etwas su fagen. 18. Der nahm ihn an, und fuhres

te ibn jum oberhauptmann , und fprach : Der gebundene Paulus rief mir ju fich, und bat mich, diefen jungling ju dir fuhren , ber bir

etwas su fagen habe.

19. Da nahmihn der oberhaupts mann ben der hand, und wich an eis nen fondern ort, und fragte ibn : Was ifts, das du mir zu fagen haft? 20. Er aber fprach : Die Juden

find eins worden, dich au bitten, daß bu morgen Paulum bor ben rath bringen laffeft, als wolten fie ihn

bag verhoren, 21. Du aber tratte ihnen nicht: benn es halten auf ihn mehr benn viergig manner unter ihnen, die baben fich verbannet , weder gu effen noch ju trincten, bis fie Paulum todten ; und find ieht bereit, und war-

ten auf deine verheiffung. 22. Da ließ der oberhaupemann den jungling von fich, und gebot ibm, bag ere niemand fagte, bag er ibm folches eroffnet batte

23. Und er rief su fich siveen unterhauptleute, und fprach : Ruftet zwen hundert friegofnechte, daß fie gen Cafarien dieben, und fiebengig

Maulus vor Selice fich wider Paulum. (C.23,24.) Gefchichte.

renter, und given hundert fchuben auf die dritte frunde der nacht :

.. Und die thiere richtet zu, daß fie Paulum darauf fegen, und bringen ihn bewahrt gu Felir, dem land= pfleger.

25. Und fchrieb einen brief, der bielt alfo:

rem

2112

om

eu

mö

ien

nin

1111

te=

et,

um

er

010

1118

hn

md

gte

nen

mò

hin

hat

1'00

ma

rief

fen

dir

pt=

ei=

111: 123

den

dak

ath

thn

fit:

nus

ha=

Ten

oat's

11111

Ber

un=

& fie

naig

ter,

26. Claudius Luffas dem theuren

landpfleger Telir, freude juvor. 27. Diefen mann hacten die Juden gegriffen, und wolten ihn getodtet haben. Da * fam ich mit dem friege= polcte dazu, und rig ibn von ihnen, und + erfuhr, daß er ein Romer ift.

* 6.21,33. + 6.22,25. 28. Da ich mich aber wolte erfundigen der urfache, darum fie ihn be= fchuldigten, * fuhrete ich ihn in ih= ren rath

20. Da befand ich, daß er befchildiget ward von den fragen ibres ge= febes, aber feine anklage batte des todes oder der bande werth.

30. Und da vor mich tam, daß etli= the Juden auf ihn hielten, fandte ich ibn bon ftund an gu dir, und enthot ben * flagern auch, daß fie bor dir fagten, was fie wider ihn hatten. Gehab bich wohl.

31. Die friege fnechte, wie ihnen befohlen war, nahmen Vaulum, und finbreten ihn ben der nacht gen Untipatriden.

32. Des andern tages aber lieffen fie die reuter mit ihm gieben, und mandten wieder um jum lager.

33. Da die gen Cafarien famen, überantivorteten fie den brief dem landpfleger, und ftelleten ihm Paulum auch dar.

34. Da der landpfleger den brief lafe, fragte er, auf welchem lande er ware? Und da er erfundet, dag er auf Cilicia ware, fprach er :

35. Ich wil bich verhoren, wenn beine berflager auch da find. Und bief ihn verwahren in dem richt= baufe Serodis.

Das 24. Lapitel.

Paulus vor dem landpfleger Se: lice von den Juden angeblaget. 1. 1 Ber funf tage jog binab ber bobepriefter Unanias mit den alteften, und mit dem redner Tertullo, die erfchienen por dem land= pfleger wider Paulum.

an Tertullus du verklagen, und fprach :

2. Dak wir in groffem friede leben unter dir, und viel redlicher thaten diefem volch widerfahren durch beis ne porfichtigfeit, *allertheurefter Teliv, das nehmen wir an alle wege und allenthalben mit aller banctbarfeit. * c.23,26.

4. Auf daß ich aber dich nicht gu lange aufhalte, biere ich dich, du wollest und kurklich horen, nach deis

ner gelindigfeit.

Wir baben diefen mann funden fchadlich, und * der aufruhr erreget allen Tiiden auf dem ganben erdbos ben, tind einen bornehinften ber fecte ber Majarener, * 1 Ron.18,17.

6. Der auch verfuchet hat den teinpel ju entweihen, welchen wir auch griffen, und wolten ihn gerichtet has

ben nach unferm gefeb,

7. Aber Lufias, ber hauptmann, unterfam das, und führeteihn mit

groffer gewalt auf unfern banden, 8. Und hieß feine * veetlager at dir kommen, von welchem du kant, so du es erforschen wilt, dich deß alles erkundigen, um was Wir ibn

verflagen. * c.23,30. 9. Die Juden aber redeten auch baju, und fprachen, es hielte fich alfo.

10. Paulus aber, da ihm der land: pfleger wincfte ju reden, antwor-tere: Dieweil ich weiß, daß du in Diefem volcte nun viel jahre ein richter bift, wil ich unerschrocken mich perantiporten.

11. Denn du fanft erfennen, daß nicht mehr denn zwolf tage find, daß ich bin hinguf gen Jerufalem fom-

men, anzubeten. 12. Auch * haben fie mich nicht funden im tempel mit iemand reben, ober einen aufruhr machen im volcke, noch in den schulen, noch in den stadten. * c.25,8.

13. Gie fonnen mir auch nicht ben-

bringen, deff fie mich verflagen. 14. Das befenne ich aber dir, daß ich nach Diefem wege , den fie eine fecte beiffen , Diene alfo dem &Dtt meiner vater, daß ich glaube allem, was gefchrieben frebet im gefeb, und in den propheten.

15.Und habe die hoffnung ju & Dtt. auf welche auch fie felbft warten, nemlich daß auf unftig fen die aufer= ftebung der todten, bende der ge= rechten und ungerechten.

(5) 3

16. In demfelbigen aber übe ich mich zu haben tein unverletzt gewiffen allenthalben beude gegen GOtt und den menschen.

17. Aber nach vielen jahren bin ich fommen, und habe ein almojen bracht meinem volct, und opfer.

bracht meinem volch, und opfer.

*c.11,29. e.21,26. Gal.2,10.

18. *Darüber funden sie mich, daß ich mich reinigen ließ im tempel ohne alle rumor und gerünmel.

*c.21,27.

19. Das waren aber etiliche Juben auf Affa, welche folten hie fenn vor dir, und mich verflagen, fo fie etwas ju mir hatten.

20. Doer laft diefe felbst fagen, ob fie etwas unrechtes an mir funben haben, dieweil ich stehe vor dem

21. Ohne um * des einigen wortes wilken, da ich unter ihnen frund und rief: Uher der auferstehung der toden werde Ich von euch heute angeklaget. * 4.23,6.6.26,6.

22. Da aber Telly foldes hörete, Jog er sie auf, denn er wusste fall bobl um diesen weg, und sprach: Weine Wissen bei baubtmann, berecht baubtmann, berecht bemmt, so will ich mich eures dinses ertundigen.

23. Er befahl aber dem unterhaupte

2. Er befahl aber dem unterhauptmann, Paulum zu behalten, und laffen ruhe haben, und niemand von den feinen wehren, ihm zu dienen, oder zu ihm zu kommen.

24. Nach etlichen tagen aber kam Felir mit feinem weibe Drufilla, die eine Indin war, und forderte Paulum, und horete ihn von dem glau-

ben an Christo.
25. Da aber Paulins redete von der gerechtigfeit und von der keufcheheit, und von dem aufünftigen gerichte, erschrack Helip, und aneiwortete: Gehehln auf diffmal; wenn ich gelegene gett habe, wil ich dich her lassen uten.

26. Er hoffete aber darneben, daß ihm von Paulo folte geld gegeben werden, daß er ihn log gabe; darum er ihn auch oft fordern ließ, und be-

hrach sich mit ihm.

27. Da aber zwen jahr um waren, sam Poerins Kesusan Felir statt. Felir aber wolte den Juden eine wohltstat erzeigen, und sießpaulum hinter sich gefangen.

* e. 25/14.

Das 27. Capitel.

20

De

ger

ge

271

201

1121

210

ift

3110

gei

ein

100

stie hie

bie

air

fei

int

un

20

Der

Ter

Dar

Dat

ten

Pro

ger

gei

pas

feir

rich

801

Da

nig

ihr

mei

ben

uni

lebe

Paulus beruft fich vor Sefto auf ben tavfer.

1. I nun Festus ins land fommen war nog er über dren tage binauf von Cafarten gen Jerufalem.

2. Da * erschienen vor ihm die bos henpriester, und die vornehmsten der Juden wider Panlum, und ermahneten ihn, *c.24,1.

3. Und baten um gunft wider ihn, daß er ihn fordern lieffe gen Jerufalem; und stelleten ihm nach, daß sie ihn unterwegen umbrachten.

4. Da antwortete Festus, Paulus wurde in behalten zu Cafarien 3 aber Er wurde in furgen wieder dahin gleben.

s. Welche nun unter euch (fprach er) konnen, die lasset mit binab gieben, und den mann verklagen, so ettoas an ihm ift.

word an thm ift.
6. Da er aber ben thnen mehr denn gehen tage gewefen war, asg er birat gen Cafwia, und des andern tages fakte er fich auf den richtfuhl, imd bief Paulum bolen.

7. Da berfelbige aber dar kam, traten umber die Juden, die von Bernfelem berad kommen fonen, und brachten auf viel und schwere klagen wider Paulum, welche sie nicht mogen heweisen!

mogten beweifen; 8. Dieweif er fich verantwortete: Ich habe weder an der Juden gefen, noch an dem tempel, noch an dem kapfer mich verfündiget.

9. Festud aber * wolte den Juden eine gunft erzeigen, und antwortete Paulo, und fprach : Wilt du hinguf gen Jerufalem , und daselbst über dief vor mit richten laffen ?

10. Paultis aber sprach: Ich ftehe vor des kanfers gerichte, da soll ich mich lassen richten. Den Jüden haberch tein leib gerban, wie auch Du aufs beste weisselt.

11. Sabeich aber iemand leid gethan, und des todes werth gehandett, so wegereich mich nicht an serben. It aber der keines nicht, dek sie mich verklagen, so fan mich ihnen niemand etgeben. Ich der mich der sie

auf den täufer.
12. Da befprach fich Festus mit dem rath, und antwortete: Auf den tänfer haft den berufen, aum tänfer folst du ziehen.

13. Aber

Ugrippas und Bernice. (C.25,26.) Gefdichte. Paulus verantwortef 175

13. Aber nach etlithen tagen famen der fonig Agrippad und Bernice gen Cafarien, Feftum zu empfahen. 14. Und da fie viel tage dafelbft

Sto.

auf

oin-

tage lein. bo:

sten er=

4,I.
ihn,

uia=

& fie

au=

en ;

rach

die=

enn hin=

ta=

uhle

Je-

gen

icht

ete:

dem

ben

tete

auf

15

nes

folliden

udi

ges

dek

nen

nich

mit den kay=

Aber

gewesen waren , legte Teftus dem und fprach : Es*ift ein mann bon Welir binterlaffen gefangen,

15. Um welches willen die hohen= priefter und alteften der Juden vor mir * erschienen, da ich zu Jerusa-lem war, und haten, ich solte ihn richten laffen. * c. 24,1.

ift der Romer wenfe nicht, daß ein nienfch ergeben werde umzubringen , ehe * denn der verflagte habe feine flager gegenwartig, und raum empfahe, sich der anklage zu verant= worten. *5 Mos. 17.4.

17. Da fie aber ber gufammen fa= men, machte ich feinen auffchub, und hielt bes andern tages gerichte, und bief ben mann borbringen.

18. Bon welchem, da die verflager auftraten , brachten fie ber itrache feine auf , ber 3ch mich verfahe.
19. Gie hatten aber etliche fragen

wider ihn bon ihrem aberglanben, und bon einem verftorbenen Jefu, bon welchem Paulus * fogte, er lebete. 20. Da ich mich aber der frage nicht verftund, fprach ich, ob er wolte gen Terufalem reifen , und dafelbft fich

Darüber laffen richten? 21. Da aber Paulus fich berief, daß er aufs taufere erfantnig behal: ten wurde, hief Ich ihn behalten, bis daß ich ihn jum faufer fende.

22. Agrippas aber fprach ju Fegerne horen. Er aber fprach : Mor= gen folt du ihn horen.

23. Und am andern tage, da Agrip= pas und Bernice tamen mit groffem geprange, und gingen in das richthaus mit den hauptleuten und bornehmften mannern der ftadt,und de es Festus bieß, ward Paulus

24. Und Feftins fprach: Lieberto-nig Agrippa, und alle ihr manner, Die ihr mit und bie fend: Da febet ihr den, um welchen mich die gange menge der Inden angelanger bat, bende gu Terufalem und auch bie, und * fchryen, er folle nicht langer * 4,22,22.

25. 3ch aber, da ich vernahm, daß * er nichts getban batte , das des to= des werth fey, und er auch felber fich auf den fanfer berief, habe ich befchloffen ihn gu fenden. * c.23,9.

26. Don welchem ich nichts gemiffes habe, daß ich dem herrn fchreibe. Darum habe ich ihn laffen berbor bringen bor euch , allermeift aber por dich, tonig Agrippa, auf daß ich nach gefchehener erforfchung haben moge, was ich ichreibe.

27. Denn es duncfet mich ungefchicte bing fenn , einen gefangenen au fchicken , und feine ur fache wider

ibn angeigen.

Das 26, Capitel.

paulus trigt auf feine verant: workung von Ugrippa zeugniß der unfchuld.

1. MSzippas aber fprach zu Paul-gu reden. Da verantwortete fich Daulus, und recfete die hand auß :

2. Es ift mir febr lieb,lieber fonig Agrippa, daß ich mich heute vor dir verantworten foll, alles, def ich von

ben Juden beschuldiget werde : 3. Allermeift weil du weiffest alle fitten und fragen der Juden Darum bitte ich dich, du wollest mich geduls diglich horen.

4. Iwar mein leben von jugend auf, wie das von anfang unter diefen volcte du Jerufalem aubracht ift, miffen alle Juden.

5. Die mich vorbin gefannt haben , wenn fie wolten bezengen. Dennich bin* ein Pharifaer gewoft, welche ift die ftrengfte fecte unfere gottesbienftes. * c.23,6. Phil.3,5.

6. Und nun ftehe ich , und werde angeflaget*iber der hoffnung an die verheiffung, fo geschehen ift von Gote du unfern vatern, *c.13/32.
c.28/20. 1 Woof.3/15.
7. Bu welcher hoffen die awolf ge-

fchlechte ber unfern gu fommen, mit gottesbienfte tag und nacht amfiglich. Diefer hoffnung halber werde ich, lieber konig, Agrippa, von den * 0.24/15. Juden befchuldiget.

8. Warum wird des für unglaublich ben euch gerichtet , daß Gott

todren auferwecket?
9. 3war * Ich mennete auch ben mir felbft, ich inifter viel juwider thun dem namen Jefu von Maga= * c.8/3, c.9/1, c.22/4. reth.

176 fich vor dem tonig Der Apostel (C.26.27.) Ugrippa und vor geffo.

10. Die ich denn auch gu Terufa-lem gethan babe ; da ich viel beiligen in das gefangnif verfchloft, dar= über ich macht bon den hobenprie= ftern empfing; und wenn fie er= murget wurden, habf ich das urtheil fprechen.

11. Und durch alle fchulen peinigte ich fie oft, und givang fie gu laftern, und war überauf unfinnig auf fie, verfolgete fie auch bis in die frem-

ben fradte.

12. Uber welchem, da ich auch*gen Damafcon reifete, mit macht und befehl von den hohenprieftern,

*c. 9,2. fag. 13. Mitten am tage, lieber fonig, fabe ich auf dem wege, daß ein licht boin himmel, beller benn der fonnen glanh, mich und die mit mir reifeten, umleuchtete.

14. Da wir aber alle gur erben niederfielen, borete ich eine ftimme reden ju mir, die fprach auf ebraifch: Caul, Caul, was verfolgest du mich? Es wird dir schmer feyn wi-

ber ben ftachel ju locken. 15. Ich aber fprach: SErr, wer bift du? Er fprach: Ich bin Icfus, den Du verrolgest; aber ftehe auf, und

trit auf beine fuffe.

16. Denn darzu bin ich dir erfchie= nen, daß ich dich ordne jum diener und jengen beg, bas du gefeben haft, und das ich dir noch wil erfcheinen

17. Und wil dich erretten von dem bolch, und von den henden, unter

welche ich dich iebt fende,

18. Mufzuthun*ihre augen, daß fie fich betehren von der finfternig gu dem licht, und von der gewalt des fatans 3u Ott, zu empfahen ver: gebung der funden, † und das erbe fammt denen , die geheiliget werben, durch den glauben an mich.

*Cf.35,5 Cph.1,18. + Gefch.20,32-19. Daher, lieber fonig Ugrippa, war * ich ber himmlischen erscheinung nicht unglaubig ; * Gal.1,16.

20. Condern* verfundigte querft denen su Damasco und su Jerufa= Iem, und in alle gegend indischen landes, auch den henden, daß fie buffe thaten und fich befehreten gu Gott, und thaten rechtschaffene * 0.9/20. wercte der buffe.

21. Um def willen haben mich die Juden im tempel gegriffen,und*un= terftunden mich zu todten.

* c.21,30.

22. Aber durch hulfe Gottes ift mire gelungen , und ftebe bis auf Diefen tag, und jeuge bende den fleinen und groffen, und fage nichts auffer dem, das die*propheten gefaget haben , daß es gefchehen folte, * Luc. 24,44 und Mofes,

u

3

fr

ab

ur

D1

ui

E

w

mo

di Soci

tve ges

001

fer

bu

wi

23. Dag Chriftug folte leiden und *der erfte fenn auf der auferfrehung

von den todten, und verkundigen ein licht dem volck, und den henden.
*1 Cor. 15,20. Col. 17.18. Offics,
24. Da er aber folches jur versantvorrung gab, sprach Felrusmit,
lauter stimme: Paule, du rafelts die groffe funft macht bich rafend

25. Er aber fprach : Mein theurer Feste, ich rafe nicht, fondern ich reve mabre und vernünftige worte.

26. Denn der fonig weiß folches ohl, du welchem ich frendig rede. Denn * ich achte, ihm fen der feines nicht verborgen ; denn folches ift, nicht im wincfel geschehen. * Joh. 18,20.

27. Glaubest Du, fonig Agrippa, ben propheten ? Ich weiß, daß du

glaubeft.

28. Agrippas aber fprach su Pau-lo: Es fehlet nicht viel, du überredeft mich , daß ich ein Chrift wurde. 29. Paulus aber fprach: Jch win-

fchete por GOtt, es fehlete an viel oder an wenig, daß nicht allein du, fondern alle , die mich beute boren, folche wurden , wie ich bin, aufge= nommen diefe bande.

30. Und da er das gefaget, ftund ber fonig auf, und der landpfleger, und Bernice, und die mit ihnen faffen,

21. Und entwichen beufeite, rede= ten mit einander,und fprachen:Diefer menfch hat nichts gethan, das des todes oder der bande werth fen.

32. Agrippas aber fprach gu Tefto: Diefer menfch hatte tonnen los gegeben werben, wenn er fich nicht auf ben faufer berufen hatte.

Das 27. Lapitel.

pauli gefährliche und wunder: bare schifffahrt. 1. A es aber beschlossen war, * bast wir in welschland schiffen folten, übergaben fie Paulum, u. etliche andere gefangene dem unterhauptmann mit namen Julio, von der kanferlichen ichaar. * c.25,12.
2. Da wir aber in ein Morami-

tifch fchiff traten , daß wir an

Ulfiam

to.

ift

uf

en to

fa=

te,

no

na

en m.

el'=1

nit

die

rer

es

de., 1eg ist,

pa,

Du.

111=

re=.

Du,

en,

ge=

det

1110

ie=

en.

to:

uf

er:

1,*

if= ,11.

era

on

12.

ni=

an

1113

14. Und da das fchiff ergriffen mard, und fonte fich nicht wider den wind richten, gaben wird bahin,

wir vom lande; und es mar mit uns * Uritarchus auf Macedonia von Theffalonich. *0.19,29,6120,4.

3. Und famen des andern tages an au Sidon. Und Julius bielt fich freundlich gegen Paulum, erfaubete ibm ju feinen gueen freunden ju ge= ben, und feiner gu pflegen.

* c.24,23. C.28,16.
4. Und bon dannen ftieffen wir ab, und fchiffeten unter Eupern bin, barum, daß und die winde entgegen

maren. c. Und schiffeten auf dem meet por Cilicia und Damphulia über, und famen gen Menra in En ia.

6. Und daselist fand ber inter-hauptmann ein ichiff von Alexan-bria das schiffete in Abelichland, und lud und brauf.

7.Da wir aber langfom fchiffeten, und in vielen tagen faum gegen Gnidum famen, (denn der wind wehrete uns) fchiffeten wir unter Ereta bin, nach der fradt Galmone.

8. Und jogen faum vorüber, da famen wir an eine fratte, Die beiffet Gutfurt, Daben mar nabe die ftadt

Kafea.

9. Da nun viel-zeit vergangen gen gefahrlich mar du fchiffen, barum, bag auch die fa= ften fcon vorüber mar, vermabne-te fie Paulus, *2 Cor. 11,2.26. 10. Und fprach zu ihnen : Lieben

manner, ich febe, daß die fchiffahrt wil mir beleidigung und groffem fchaden ergeben, nicht allein der late und des fchiffes, fondern auch unfers lebens.

11. Aber der unterhauptmann glaubete dem fchiffberen und dem fchiffmann mehr denn dem, das Maulus fagte.

12. Und da die aufurt ungelegen war zu wintern, bestunden ihrer das mehrere theil auf dem rath, pon dannen an fabren , ob fie fonten fommen gen Phonice su mintern, welches ift eine anfurt an Creta, gegen dem winde fudweft und nordwest.

13. Da aber der fiidwind webete, und fie menneten, fie hatten nun ibr bornehmen, erhuben fie fich gen 21ffen, und fuhren an Ereta fin.

14. Micht lange aber darnach er= bub fich wider ihr bornehmen eine windsbraut, die man nennet nordala.

und ichwebeten alfo. 16. Wir famen aber an eine inful, Die beiffet Clauda : da fonten wir faum einen fahn ergreiffen.

17. Den huben wir auf , und breichten der bulfe, und bunden ihn unten an das schiff; denn wir furchten, es mögte in die syrten fal-len, und lieften das gefässe binumter, und fuhren alfo.

18. Und da wir groß ungewitter erlidten hatten , da thaten fie des nachften tages einen aufwurf.

19. Und am dritten tage murfen wir mit unfern banden auf die bereitschaft im schiffe.

20. Da aber in vielen tagen wes der fonne noch gestien erschien, und nicht ein flein ungewitrer uns guwider war, war alle boffnung unfers lebens babin.

21. Und da man lange nicht geffen hatte, trat Paulus ins mittel unter fie , und fprad) : Lieben manner, man folte mir geborchet, und nicht von Ereta aufgebrochen ha-ben, und und diefes leides und fchadens überhebet baben.

22.11nd nun ermabne ich euch, daß ibr unverzagt fend : denn feines leben auf und wird umfommen, ohne das fchiff.

23. Denn diefe nacht ift ben mir gestanden der *engel Gottes, deff ich bin, und dem ich diene,

* 1 Mof. 16.7.
24. Und fprach : * Fürchte dich nicht, Daule, bu mußt por den faufer geftellet werden; und fibe, GDtt hat dir geschenefet alle, die mit dir

fchiffen. *c.23,11.
24. Darum, lieben manner, fend unverzagt : denn ich glaube Gott, es wird alfo gefchehen, wie mir gejaget ift.

26. Dir * muffen aber anfahren * c.28,1. an eine inful.

27. Da aber die vierzehente nacht fam , und wir in Adria fubren um die mitternacht, mahneten die schiffleute, fie famen erma an ein

23.Und fie fencketen den blenwurf ein, und funden awangig flafter tief; und über ein wenig bon dannen fencten fie abermal , und funden funfgeben flafter.

(5) 5

178 pauli fchtffbruch. Der Apoftel (C.27.28.) Otter an feiner band,

29. Da furchten fie fich, fie mur= den an harte orter anftoffen, und wurfen hinten vom fchiffe vier ancter, und wunfcheten, daf es tag

wurde. 20. Da aber die schiffleute die Aucht fucheten auf dem fchiffe, und Den fabn niederlieffen in das meer, und gaben bor, fie wolten die ancter porne auf dem fchiffe laffen,

31. Eprach Paulus gu dem unter= hauptmann, und au den frieged= Inechten: Wenn Diefe nicht im fcbiffe bleiben, fo fonnet The nicht beum leben bleiben. 32. Da bieben die friegestnechte

Die ftricke ab bon dem fahr, und

Steffen ihn fallen.

33. Und daes anfing licht ju werden, ermahnete fie Paulus alle, daß fie fpeifenahmen, und fprach : Es ift heute der * vierzehente tag , daß ihr wartet und ungeffen blieben fend, und habet nichts ju euch genommen. * 0.27.

34. Darum ermahne ich euch fpeife gu nehmen, euch gu laben. Denn es wird eurer feinem * ein haar bon

Dem haupt entfallen.

* Matth. 10,30. Luc. 21,18.

gr. Und da er das gefagt, nahm * allen, und brache, und fing an au efn. *1 Cam. 9,13, Joh. 6,11. fen.

muthe, und nahmen auch fpeife.

37. Unfer waren aber alle gufam= men im schiff given hundert und feche und fiebengig * feelen.

* c.2.41. c.7,14.
38. Und da sie fatt worden, er-leichterten sie das schiff, und wur-fen das getreyde in das meer.
39. Daes aber tag ward, fanten

fie das land nicht; eines anfurts aber wurden fie gewahr, ber hatte ein ufer, da hinan wolten fie das fchriff treiben, wo es moglich ware.

40. Und da fie die ancfer aufge= hoben, lieffen fie fich dem meer, und lofeten die ruderbande auf, richteten den fegelbaum nach dem winde, und trachteten nach dem u= fer.

41. Und da foir fuhren an einen ort , der auf benden feiten meer hatte, *ftief fich das fchiff an ; und das pordertheil blieb vefte ftehen unbemeglich, aber das hintertheil ger= brach von der gewalt der wellen.

* Matth. 8,24. 2 Cor. 11,25.

42. Die friegestnechte aber hatten einen rath, die gefangenen gu todten, daß nicht iemand, fo herauf schwimme, entflohe.

200

1111

ive

20

fu

pa

1119

me

211

int

fie

bei

31

Da

me

*11

1110

ha

erl

eit

tac Die

fel

311

bri

Dei

all

No

Rat

Die

mi

reb

* 0

als

ver

ene ani

hof

Die

43. Aber der unterhauptmann wolte Panlum erhalten, und webrete ihrem bornehmen, und hieß, die da schwimmen konten, sich zuerst in das meer laffen , und entgehen an das land :

44. Die andern aber, etliche auf den brettern, etliche auf dem, das vom fchiffe war. Und alfo gefchahe es, daß fie* alle erhalten gu lande fas * 8. 24.25.

Das 28. Lapitel.

pauli wunderwerd in der inful Melite; andunft zu Rom.

1.11 Ded da wir * auftamen, erfuh-

hieß. * c. 27,26.
2. Die fentlein aber erzeigeren und nicht geringe freund fchaft, junbeten ein feuer an, und nahmen und alle auf, um * des regens, der iber und fommen war, und um der falte - * 2 Cor. 11, 27.

3. Da aber Paulie einen haufen reifer aufammen raffelte, und legte ed aufd feuer, fam eine otter bon der hine, und fuhr Paulo an feine hand.

4. Da aber die leutlein fahen bas thier an feiner hand hangen , fpra-chen fie unter einander : Diefer menfch muß ein morder feun, wels chen die rache nicht leben laffet , ob

er gleich dem meer entgangen ift. 6. Er aber * fchlencferre das thier ins feuer, und ihm widerfuhr nichts * Marc. 16,18.

ubels. 6. Gie aber warteten, wenn er fchwollen wurde, oder todt nieder= fallen. Da fie aber lange warteten, und faben, daß ihm nichte ungeheners widerfuhr, verwandten fie fich, und fprachen, er mare ein gott.

7. In denfelbigen drtern aber hat= te der oberfte in der inful, mit na= men Publius , ein borweret, der nahm und auf, und herbergete uns

drey tage freundlich. 8. Es gefchach aber, baff der vater Dublit * am fieber und an der rubr lag: Bu dem ging Paulus hinein, und betete, und legete die hand auf ihn, und machteihn gefund. *Mat.8,14.

9. Da das geschahe, famen auch die andern in der insul herzu, die francheiten hatten, und lieffen fich gefund machen. 10.11HD

Daulus zu Rom, (Cap.28.) Gefchichte.

10.11nd ffe thaten und groffe ehre; und da wir aufgogen, luden fie auf, was une noth war.

11. Mach dreuen monden aber Schiffeten wir auf in einem Schiffe pon Alexandria, welches in der in= ful gewintert hatte, und hatte ein panier der zwillinge.

12. Und da wir gen Gyracufa famen, blieben wir breu tage ba.

13. Und da wir umfchiffeten , fa= men wir gen Region ; und nach Ci= nem tage, da der fudwind fich erhub, famen wir bes andern tages gen Puteolen.

14. Da funden wir brider , und wurden von ihnen gebeten, daß wir fieben tage da blieben. Und alfo fa=

men toir gen Rom.

10.

at=

411

uß

1111

eh=

die in

an

uf

das

fa=

.25.

ful

uho

lite 26. ten un=

ıns

ilte

27.

ber

Das

ora=

vef=

, 06

bier

dies

,18. n et

terr,

fich,

ma=

Der

uns

ater

uhr

und

thu,

,14.

uch die fich Ind

14. Und von dannen , da die britber von und horeten, gingen fie auf und entgegen, bis gen Appifer und Tretabern. Da die Paulus fahe, danckete er Goet, und gewann et-

ne zuverfiche. 16. Da wir aber gen Rom famen, *iberantwortete der unterhaupt: mann die gefangenen dem oberften Aber Paulo + ward hauptmann. erlaubt zu bleiben, woer wolte, mit einem friegstnechte , der fein hute=

te. * c.23,33, f c.24,23, c.27,3,
17. Es geschach aber nach dreuen
tagen, daß Paulus busammen rief
die vornehmsten der Juden. Da diefelbigen gufammen famen, fprach er gu ihnen: * Ihr manner, lieben bruder, Ich habe nichte gethan wi= Der unfer vold, noch wider vater-liche fitten; und bin doch gefangen anf Jerufalem übergeben in der Romer hande. * c.23,I.

18. Welche, da fie mich verhoret fatten, wolten fie mich los geben, Dieweil feine urfach des todes an

mir war

19. Da aber die Juden dawider redeten, ward ich genothiget, mich * auf den faufer zu berufen; nicht als hatte ich mein volck etwas gu verflagen.

20. Um der urfach willen habe ich euch gebeten, daß ich euch feben und ansprechen mogte: denn um * der hoffnung willen Ifraelis bin ich mit Diefer fetten umgeben.

* ¢.24,21, ¢.26,6.7.

21. Gie aber fprachen gu ihm: wir haben meder fchrift empfangen auf Judaa deinet halben, noch tein bruder ift fommen, ber von dir etwas arges vertundiget ober gefa-

prediget von 32fu. 179

get habe.

22. Doch wollen wir von dir hö-ren, was du haltest. Denn von * diefer fecte ist uns fund, daß ihr wird an allen enden twiderfprochen.

* c.24,14. + Luc.2,34.
23. Und ba fie ihm einen tag befrimmeten, famen viel gu ihm in die herberge ; welchen er außlegte und * bezeugete das reich Gottes, und predigte ihnen von Jefu auß dem gefen Mofi, und auf ben prophe= ten, bon fruhe morgens an , bis an * c. 26,22. den abend.

24. Und * etliche fielen ju dem, das er fagte; etliche aber glaubeten * c.17,4.

nicht. 25. Da fie aber unter einander mighellig waren, gingen fie weg, ale Paulus Ein wort redete, daß wohl * der heilige Geift gefaget hat wohl * der heitige Cell Jefaiam gu burch den propheten Jefaiam gu unfern vatern, *2 Pet. 1,21.

26. Und*gesprochen : Gehe hin gu diefem volct, und fprich : Mit den ohren werder ihre horen, und nicht verftehen, und mit ben augen werdet ihre feben, und nicht erfennen.

* Cf.6,9.10. Luc. 8,10.10.

27. Denn das herh diefes volcte ift verfroctt, und fie horen fchmer= lich mit ohren, und fchlummern mit ihren augen, auf daß fie nicht bermaleins feben mit den augen , und horen mit den ohren , und verftan= dig werden im hergen, und fich be-febren, daß ich ihnen hulfe. 28. Co*fen es euch fund gethan, daß den henden gefandt ift diß benf

GDtreg,und fie werdens horen.

* c.13,28.46. + Pf.18,45. 29. Und ba er folches redete, gingen die Juden hin , und hatten viel fragens unter ihnen felbit.

30. Paulus aber blieb zwen inbr in feinem eigenen gedinge, und

nahm auf alle, die guihm einfamen; 31. Predigte das reich Gottes, und lehrete von dem Seren Jefu, mit aller freudigfeit, un-

verboten.

Ende der Apostel Geschichte.

(5) 6

Die